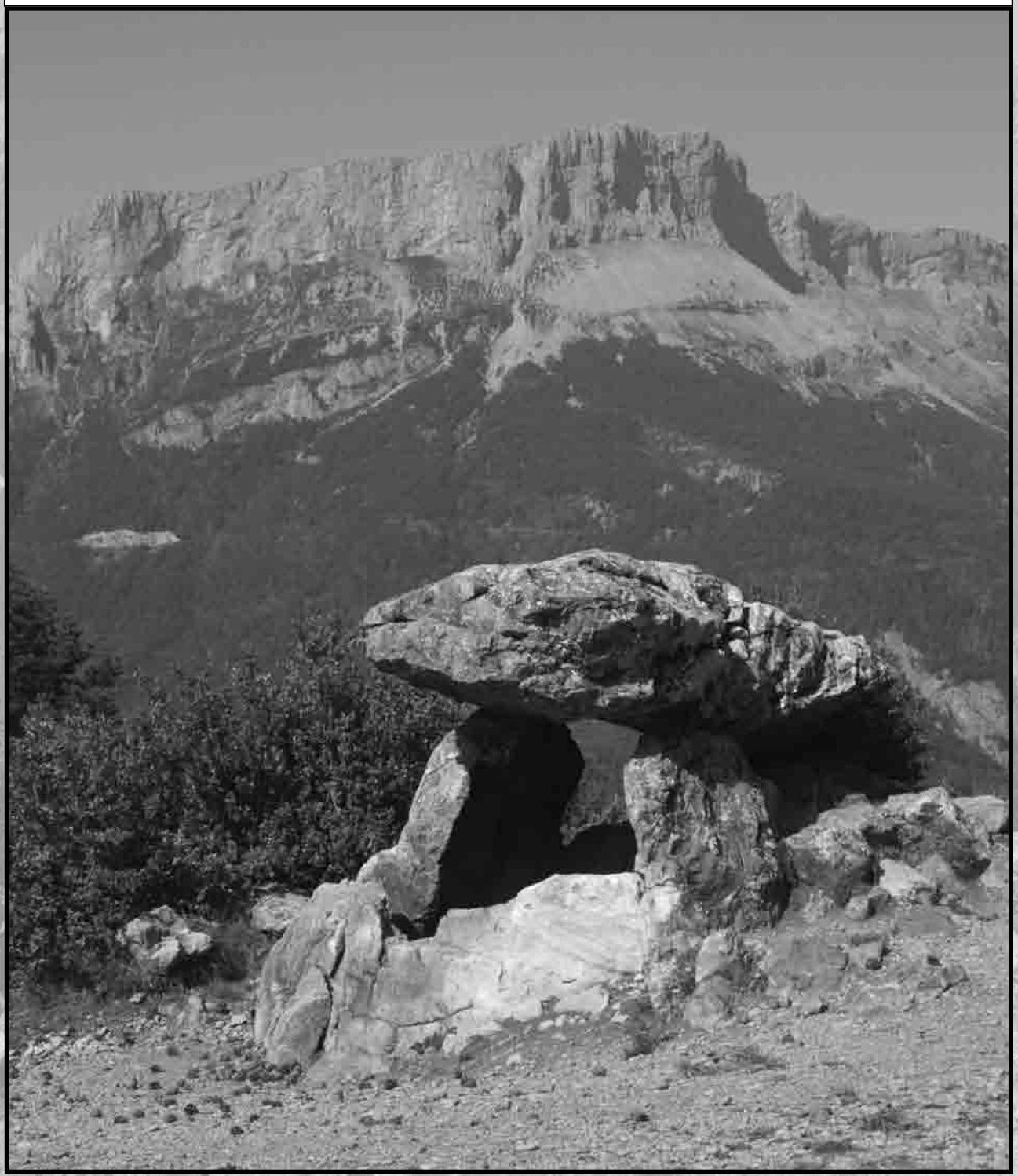
EL "GURRIÓN"

Labuerda Mayo de 2011 número: 123



Revista
"EL GURRIÓN"

Director:
Mariano Coronas Cabrero

Han participado en la revista:
Mª Victoria Trigo – Jesús Cardiel – Luis Buisán – José Boyra – Paco Sierra – José Mª Lafuerza – Carmen I. García – Ramón Bosch – Pablo Founaud – Anny Anselin – Luc Vanhercke – Javier Milla – Julián Olivera – Jaime del Olmo – Jéssica Arias – Joaquín Castillo – Jesús Castiella – José Luis Ara – Rosa Pardina – Emilio Lanau – Mª Carmen Encuentra – Celso Puyuelo – Paula Ferrer – Ramón Azón – Ricardo Chávez – SilviaLuz de Luca – Mariano Coronas

Edita:
Asociación Cultural
"El Gurrión"

Redacción y suscripciones:
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA (Hu)
E-mail:
mcoronas@boj.pntic.mec.es

Imprime:
Imprenta Coso, s.l. - Fraga
Depósito Legal: HU-7-1986
I.S.S.N.: 1130 - 4960
http://www.elgurrion.com

El Gurrión
Fundado en 1980

SUMARIO

- Presentación 3
- Paseos por el Sobrarbe 4
- Apellidos infanzones de Lamata (Sobrarbe) 6
- Caprichos de la memoria 10
- Otros caminos en Sobrarbe 12
- Club Atlético de Sobrarbe 14
- Una nueva primavera 15
- Sobrepuerto despierta 17
- Un viaje muy particular por Francia 20
- El fotógrafo y los pajaricos 26
- Noticias de amigos y suscriptores 27
- Reflexiones sobre el teatro 29
- Ocurrencias involuntarias 31
- Y tú... ¿qué coleccionas? 32
- Muro de Bellos, ¿existe? 34
- Juegos tradicionales aragoneses 37
- Mis amigos lo libros 38
- Libros comentados 39
- Lecturas de primavera 40
- Desde el Ayuntamiento 41
- Breves consideraciones sobre el azar 42
- Correos electrónicos recibidos 43
- Galeria de lectoras y lectores 44

Foto de portada:
Domen de Tella. Foto: M. Coronas

Presentación

Cuando salga publicado este número de la revista…

Cuando salga publicado este número de la revista, ya llevará bastantes días de vigencia el movimiento popular de protesta ciudadana, conocido como 15-M y "Democracia real, ya". Movimiento que ha sorprendido y descolocado a políticos de cualquier bando, a sesudos contertulios que todo lo saben, a periodistas bien informados y al público en general. Era razonable que explotase esa caldera formada por el paro rampante, la falta de salidas profesionales, los problemas de la vivienda, la ausencia de un futuro halagüeño para quienes han dedicado un montón de años de su vida al estudio y la preparación científica y profesional… Asistir con curiosidad, agrado y esperanza a las manifestaciones de protesta y revolución en distintos países del norte de África y de Asia, (y quede claro que no son escenarios comparables) debería de habernos preparado para aceptar que aquí también podría ocurrir algo que pusiese encima de la mesa una situación delicada para unos y, poco menos que insostenible para otros; que aquí también son necesarios cambios de verdad; que sobra palabrería y se necesitan soluciones nuevas para tiempos nuevos.

Cuando salga publicado este número de la revista es muy probable que la indignación haya crecido. Llevamos años escuchando calamidades, insultos, despropósitos, descalificaciones continuas;llevamosañossoportando largas listas de cargos públicos acusados de corrupción que torean a la justicia con chulería, dilatando o evitando su entrada en prisión. Personajes que no muestran ningún signo de regeneración moral; ellos que deberían ser los principales ejemplos y los impulsores de la misma. Llevamos años amenazados por unos tipos que –por lo visto- nunca conoceremos: los criminales mercados y los oscuros poderes financieros, que seguro que deben tener rostro y apellidos y padre y madre…, porque son ellos los que nos hacen la vida imposible (o eso nos explican) desde hace tiempo; llevamos años salvando bancos que luego nos hunden a nosotros cobrándonos hasta el saludo y anulando los intereses que deberían pagarnos por dejarles el dinero (tan amables, por cierto, hace poco tiempo), mientras los ciudadanos y ciudadanas se sienten golpeados y hundidos por una cadena de recortes que unos aplican y otros celebran en la sombra…

Ojalá, *cuando salga publicado este número de la revista*, después de la celebración de una nueva contienda electoral, no se hable de que todos los partidos (como siempre) ganaron las elecciones, sino que, por primera vez, las ganaron los ciudadanos, porque los políticos decidieron de una vez por todas ponerse a trabajar para solucionar sus (los de los ciudadanos, se entiende) problemas… Claro que, eso sería creer en "Utopilandia", y teniendo lo que tenemos sabemos que será difícil.

De todos modos, *cuando salga publicado este número de la revista*, quizá estemos en condiciones de sentir que esta primavera ha sido diferente, porque, después de mucho tiempo, es posible que se alumbre algún camino nuevo, se abra una rendija en este muro financiero y mercantil que deshumaniza, que esclaviza, que desespera a tantas personas… Y empiecen a barajarse otras opciones diferentes de organización política, económica y social en las que el centro lo ocupen siempre las personas. Esta indignación ciudadana no es una explosión repentina, es el final de un largo camino de amargura y desesperanza, ante la visión nada edificante de este país.

Y lo que sí está claro es que, *cuando salga publicado este número de la revista*, quedaremos citados para el mes de agosto. Será entonces cuando regresemos con otro "gurrión", con otro vuelo. Esperamos que sea para celebrar un tiempo nuevo, presidido por la regeneración moral, la dignidad, el respeto y la honestidad de las personas y de la vida. Salud y buena lectura.

Paseos por el Sobrarbe

De Pineta al Collado de Añisclo

Esta excursión figuraba en mi agenda desde hacía años y siempre pensé que algún día tendría que acometerla, pero nunca imaginé que sería en solitario y que, además, la realizaría no sólo como práctica deportiva y con mi pasión habitual hacia la montaña, sino que además esta salida al monte formaría parte de un particular recetario en un momento en que necesitaba reforzar mi autoestima.

Fue en agosto de 2009 cuando en el refugio de Pineta, un viernes por la noche, al preguntarnos los responsables de dicho refugio a los allí alojados por las diferentes rutas que al día siguiente íbamos a emprender, casi me sorprendí a mí misma diciendo: "al collado de Añisclo, para regresar en el día". El chico que se ocupaba de anotar los horarios para desayunar, me miró con cara de extrañeza, dado que yo me había apuntado para la hora más temprana. Con menos cordialidad de la que yo hubiera esperado, se limitó a decir que me iban a sobrar muchas horas. La verdad, aunque para mí subir al collado de Añisclo era casi una aventura, en comparación con las rutas de otros montañeros –unos iban al Pico La Munia, otros a Robiñera, otros a los Astazu…- lo mío no pasaba de ser un itinerario bastante modesto.

Pero no es un paseo cualquiera. Hay más de mil metros de desnivel y, además, en continua subida y con bastante pendiente, sin tregua para un palmo de horizontalidad. En verano no hay mayor dificultad que tener que apoyarse en las manos en algunos momentos, pero en invierno es una caminata de cierta envergadura.

Recuerdo que, pasadas las diez de la mañana –ya llevaría yo unas tres horas en marcha- un francés que bajaba me dijo que tuviera cuidado si arriba pillaba tormenta ("l'orage") y es que el día no estaba del todo despejado. Pensar en la posibilidad de descender por allí bajo un chaparrón, me dejó un punto de preocupación que sólo alivié con las maravillosas vistas que tenía ante mí: los llanos de La Larri, la Estiva, el Comodoto… ¡y tantos recuerdos de esas caminatas, tantas excursiones reflejadas allí, en ese espejo que unos caminos son de otros…!

Victoria Trigo subió como pudo desde el refugio de la FAM al collado de Añisclo.- Sábado 22-08-09

Me sacaron de mis reflexiones tres montañeras que bajaban al refugio a comprar alimentos, con idea de volver a subir a Añisclo en el día. Tienen su automóvil en el Molino de Aso y cuando les digo que se queden a dormir en el refugio, que hay camas libres, me plantean que a la mañana siguiente las lleve en mi coche hasta allí para recoger el suyo. Cortésmente, les explico que no me será posible, pues ese trayecto significa renunciar a la ruta que tenía prevista. Les ofrezco acercarles hasta Bielsa, para que desde allí intenten proseguir en taxi o en auto-stop hasta el Molino de Aso. Quedamos en vernos por la noche en el refugio de Pineta.

Tras una pausa –que sería la segunda, pues antes de llegar al desvío de la faja Tormosa me había detenido para comer fruta- proseguí esos últimos metros interminables que me separaban del collado. Ya me habían adelantado algunos montañeros. Era normal. Ni mi forma física ni mi perspectiva en esa jornada me permitían o me incitaban a moverme con más rapidez.

Cuando por fin llegué al collado de Añisclo, un alemán que había realizado la subida con sus dos hijos, me dio la enhorabuena y me hizo una foto. Yo les correspondí al

saludo y me ofrecí igualmente para fotografiarles en familia. No me creía haber sido capaz de remontar esa distancia. ¡Qué abajo quedaba Pineta…! Hacia el otro lado, hacia Añisclo, la montaña parecía un tobogán verde sobre el que algunas nubes querían tomar asiento.

Almorcé frugalmente zanahoria, apio, pepino, frutos secos… y antes de que la pereza se instalara demasiado en mis piernas, emprendí la bajada. A los pocos minutos me encontré a un montañero que llevaba una pájara ("un pajarón"). También llevaba, según me dijo, diez kilos más que sus dos amigos, según me explicó cuando me detuve a preguntarle si necesitaba ayuda. ¡Vaya amigos los suyos…!

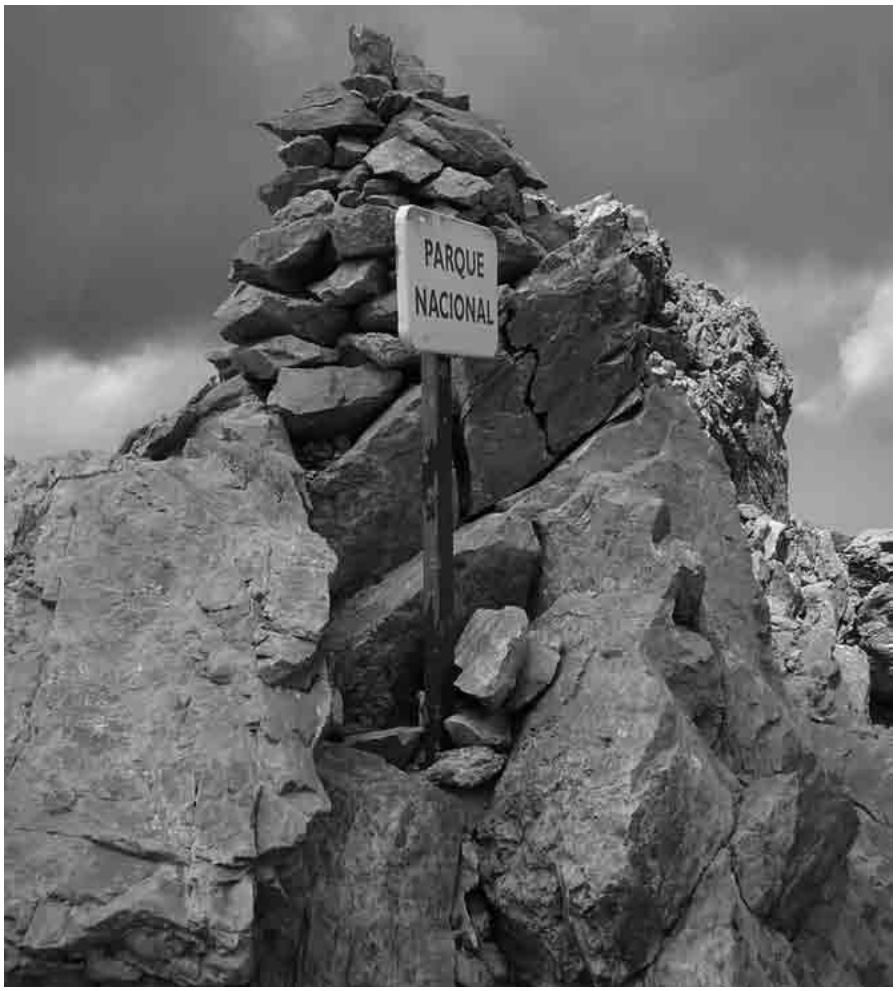
La bajada es eterna: el infierno se ceba en mis rodillas y pienso que convendría equipar con una cadena un determinado tramo que, en caso de lluvia o hielo, puede resultar difícil. Comparado con la faja Racún de Ordesa, que sí dispone de cadena, es bastante más complicado esto de Añisclo.

Cuando llego al albergue, me aguarda una agradable sorpresa: algunos amigos de Coagret han acudido a visitarme. Sabían de mi intención de aventurarme en solitario en la montaña y, aprovechando su estancia en Sobrarbe con motivo de una exposición de fotografías fluviales, quisieron comprobar que había superado la prueba. Y sí, la superé, aunque no es lo ideal caminar sola en el monte, aun tratándose de una ruta bien conocida como ésta que os he contado hoy.

En el próximo Gurrión nos iremos a los lagos de la Munia. Hasta entonces, amigos,

Mª. Victoria Trigo Bello

Cañón de Añisclo desde el collado del mismo nombre.- 22-08-09.- Foto V. Trigo



Uno de los torreones-hitos que flanquean el collado de Añisclo.- 22-08-09.- Foto V. Trigo

Colabora:

SOBRARBE

Apellidos infanzones de Lamata (Sobrarbe)

7. Los BALLABRIGA - VALLABRIGA

En el año 1553 contrajeron matrimonio Pedro Ballabriga Boyl, vecino de Jabierre de Olsón y Margalida Barbanox Cosculluela, de Lamata. Con este enlace llegó el apellido Ballabriga a Lamata, a la actual casa Cardiel (fig. 1). La escritura de capítulos matrimoniales se realizó el 4 de febrero de 1554 (fig. 2). Entre ambas partes se elaboraron los mencionados capítulos, que *no fueron realizados según fuero de Aragón ni costumbre de Cataluña sino según los pactos y condiciones puestos y escritos de mano tercera en una cédula de papel* la cual dieron al notario. Algunos de los acuerdos alcanzados fueron:

Domingo Barbanox y Esperança Cosculluela nombraron heredera de su casa y bienes a su hija Margalida. Dichos Domingo y Esperança tenían otras hijas (Martina, María, Francisca e Isabel), un hijo (Joan) y una nieta (María Cabero, hija de la difunta Joanna Barbanox); a cada uno de ellos se les dio cinco sueldos en concepto de bienes muebles y otros cinco por los bienes sitios; con esta fórmula legal impedían que en un futuro pudieran reclamar parte de la herencia. Los padres ofrecieron la posibilidad a su hijo Joan de Barbanox de recibir 200 sueldos jaqueses en caso de que deseara marchar de la casa y contraer matrimonio.

Pedro Ballabriga, contrayente, trajo en concepto de dote 1.400 sueldos jaqueses que le dieron su padre y su hermano. También aportó *un lecho de ropa honesto y tres ovejas buenas*. Los gastos de vestir y enjoyar a la novia corrieron a cargo tanto del marido como de los padres de la novia. Hubo más capítulos, los habituales en este tipo de documentos.

Figura 1. Casa Cardiel, antes Ballabriga.

Años más tarde, en 1566, Pedro Ballabriga figuraba como cabeza de familia en su casa de Lamata. Los bienes inmuebles que poseía estaban valorados en 2.605 sueldos jaqueses y debía pagar anualmente en concepto de impuesto de las centenas 26 sueldos y 5 dineros. Era propietario de más de 80 parcelas, en su mayoría de reducidas dimensiones. También disponía de dos casas:

- *Casa con establo cellero, corral y patios, todos juntos valorados en 220 sueldos. Limita con campo de Victurián Cosculluela y vía pública.*
- *Casa con patio delante de casa y corral, que limita con vía pública y casa de Baltasar Miguel. Valorada en 170 sueldos.*

En el año 1577 contrajeron matrimonio Pedro Ballabriga Barbanox, de Lamata y Margalida Ceresa Olibar, natural de Palo. Margalida Ceresa aportó en concepto de dote 2.300 sueldos jaqueses. También *un lecho de ropa honesto, medio cofre, una taza o tazón de plata pesante de 8 en 10 onzas y una olla de cobre pesante de 18 a 20 libras.* Joan Ballabriga y Gratia Ballabriga, hermano y hermana del contrayente, *deben ser criados y alimentados, y si contraen matrimonio dotados a poder de los bienes de la casa*. Lo mismo era aplicable a María e Isabel Barbanox, tías del novio.

En 1580, en el proceso de infanzonía de los Torres de Lamata, en el artículo XVIII, se especifica que *en Escanilla y Lamata los hijosdalgo han contribuido y contribuyen con los hombres de condición y signo servicio. Ello no es obstáculo para su infanzonía y ser tenidos y reputados por infanzones.* A su vez, Miguel de Torres afirmó que además de él había otros infanzones en Lamata, llamados Pedro Miguel, Pedro Ballabriga, Baltasar de Miguel, Matheu Climent y Miguel de Cosculluela.

Los primeros años del s.XVII fueron problemáticos para los Ballabriga y

su casa. En virtud de un proceso de aprehensión realizado en la Real Audiencia de Aragón, mosén Pedro Latrás, prior de Nuestra Señora de Bruis, pasó a disponer de la casa lo que provocó que la familia fuera a vivir a Montesa, donde debían tener parientes.

En el año 1611 Pedro Latrás vendió al honorable Pedro Ballabriga, *mancebo* (joven soltero), natural de Lamata y habitante en Montesa, una casa con sus corrales y patios sita en Lamata, valorado todo en 480 sueldos jaqueses. Lo vendido perteneció al difunto Pedro Ballabriga, padre del comprador, vecino que fue de Lamata.

En el año1613 Pedro Ballabriga volvió a comprar casa, corrales, bodegas, era, pajar, cabaña, derecho de vecindad y tierras que fueron de su difunto padre. Para ello pagó al concejo de Escanilla y Lamata 4000 sueldos, acudiendo a los censales. Se obligó a pagar cada año 43 sueldos al capellán mosén Jorge Coronas, de Aluján; 60 sueldos a Joan Lasierra, Señor de Otín y Letosa y 47 sueldos al rector de Otín y Letosa. Se comprometió a sacar indemne al concejo de Escanilla y Lamata. Los censos estaban cargados sobre dicho concejo.

En 1616 Pedro Ballabriga ya había fallecido y en 1625 aparece como heredero Joan Ballabriga, muy posiblemente hermano del difunto. En 1626 Joan de Vallabriga y Domingo Ballabriga, de Lamata, asistieron como infanzones a las Cortes celebradas en Barbastro (fig. 3). La utilización de la **B** o la **V** como inicial del apellido se debe al criterio subjetivo del escribiente o habilitador, lo mismo es aplicable al uso de la preposición **de** delante del apellido.

Año 1647. Testamento de Juan Ballabriga, habitante y vecino de Lamata. Juan Ballabriga, estando enfermo, hizo su último testamento. Dispuso que su cuerpo fuera enterrado en el cementerio de la iglesia de Lamata. Tres clérigos son los que *deben asistir a su entierro, onras y cabo de año y se les debe dar la limosna acostumbrada. Se le debe llevar añal, por tiempo de un año y decirse por su alma un trenteno mayor de misas y otro menor.*

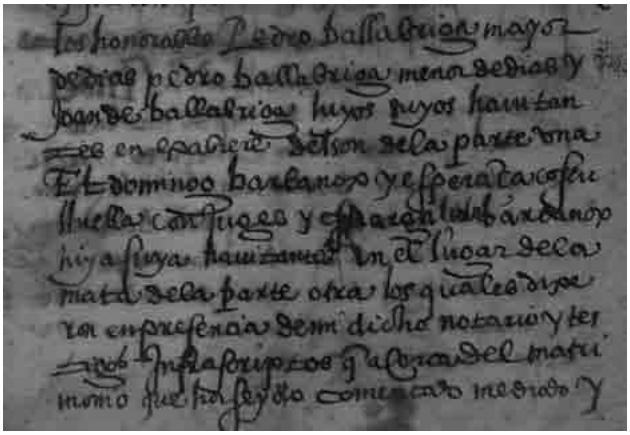


Figura 2. Fragmento de documento del año 1554.

Dejó como legítimas herederas a sus hijas Anna e Isabel Ballabriga. Encargó a los herederos fideicomisarios la labor de elegir y nombrar su heredera. La otra hija *debe ser sustentada a poder y haber de la casa y en caso de contraer matrimonio tiene que ser dotada*.

Nombró herederos fideicomisarios, y también ejecutores y ordenadores de su alma, a Miguel López de Mediano, Pedro Bardagín de Palo, Miguel Castán de Mondot y Anna Cabero su mujer. Dejó a su mujer Anna, por *vía de casamiento*, 400 sueldos jaqueses.

Los herederos fideicomisarios decidieron que Anna Ballabriga fuera la heredera. Ésta contrajo matrimonio con Jusepe Noguero. De este matrimonio hubo un hijo: Jusepe. Anna Ballabriga contrajo segundas nupcias con Pedro Torrocilla, de Escanilla; con él tuvo dos hijas: Anna Engracia e Isabelana.

Anna Ballabriga falleció el año 1674 e hizo testamento. Dispuso que su cuerpo fuera sepultado en el cementerio de Lamata, junto a sus antepasados. *Quiere que sean hechas sus defunciones, novena y cabo de año y que a cada acto se le tengan dos sacerdotes dándoles de comer y la limosna acostumbrada en Lamata. Quiere que se le lleve novena con absuelta y hablada sobre su sepultura. También que se digan por su alma un trenteno mayor de misas y otro menor con absuelta y hablada todos los domingos del año como es costumbre.*

Dejó por legítimos herederos a sus hijos Jusepe Nuguero, Anna Engracia Torrocilla e Isabelana Torrocilla. Su marido Pedro Torrocilla quedó como señor mayor y usufructuario.

Designó como herederos fideicomisarios a su tío Antonio Torrocilla de Clamosa, a José Cosculluela de Lamata y a José Buil de Lamata los cuales fueron encargados de nombrar el heredero de sus bienes. Dispuso que si sus hijas no fuesen herederas de sus bienes y hacienda, que fueran dotadas y casadas.

Nombró como ejecutores de su último testamento a José Ballés y Esteban Olibar, vecinos de Lamata. Fueron testigos del testamento José Monclús, José Olibar y Domingo Salamero, vecinos de Lamata.

Todo apuntaba a que su hijo Jusepe

Nuguero Ballabriga iba a ser el heredero, pero finalmente lo fue su hija Ana Engracia Torrocilla Ballabriga.

Con el fallecimiento de Anna Ballabriga finalizaba la historia de los Ballabriga en Lamata. La casa seguía adelante, pero con otro apellido.

ORIGEN E INFANZONÍA DE LOS BALLABRIGA.

La palabra Ballabriga, originada en época medieval a partir de "Bal Aprica", parece significar "valle abrigado, soleado".

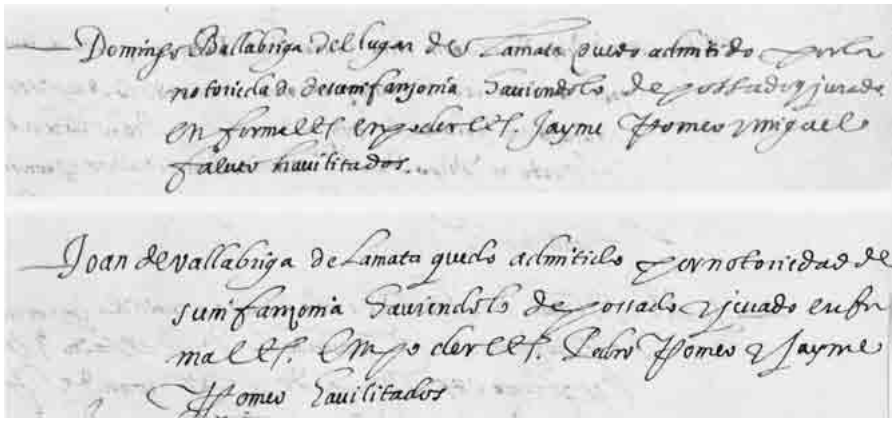


Figura 3. Año 1626. Infanzonía de los Ballabriga de Lamata (R.A.H.).

En la provincia de Huesca hay dos pequeñas localidades llamadas Ballabriga, una de ellas en la Ribagorza (término municipal de Veracruz, con muy escasa población) y otra en el extremo norte del Somontano, en el antiguo municipio de Rodellar (Pardina de Ballabriga) hace tiempo deshabitada. En estos dos núcleos está el origen del apellido.

En época medieval el apellido comenzó a expandirse por Sobrarbe y Ribagorza. Supuestamente, el 15 de junio del año 1327 "*su majestad el rey D. Pedro* (?)*"* concedió el título de infanzón a Joan de Ballabriga, habitante en Cosculluela de Tou, *en las montañas de Sobrarbe*. Otra firma titular de infanzonía la ganó en 1498 Joan de Ballabriga, descendiente del anterior, vecino del mismo pueblo, el cual era hijo de García Ballabriga, y nieto de García Ballabriga. En 1486 obtuvo firma de infanzonía Ramón de Ballabriga, vecino de Fraga, supuestamente descendiente de Cosculluela de Tou. Joan de Ballabriga, vecino de Aínsa, infanzón, procedía de Cosculluela de Tou.

En el año 1495 el apellido ya se había expandido por la provincia de Huesca puesto que aparecen censados al menos 14 cabezas de familia apellidados Ballabriga o Vallabriga, cinco de ellos en Sobrarbe: García Ballabriga (Castejón), García Ballabriga (Coscojuela), Joan de Ballabriga (Aínsa), Bernat de Ballabriga y Marquo Ballabriga (estos dos últimos del concejo de Olsón). El resto vivían en otras localidades de la provincia: Estopiñán, Villanova, Monzón, Santa Lecina, Castelflorite, Alfántega, Binaced y Fraga.

A finales del s.XVI y principios del XVII el apellido experimentó la máxima expansión en el sur de Sobrarbe. Había "Ballabrigas" en muchas localidades: Coscojuela, Castejón (Casas de Escapa), Buil (Coronillas), Olsón (Jabierre, La Almunia), Lamata, Arcusa y Sarsa de Surta. Quizá los más destacados fueran los de Coscojuela de Sobrarbe puesto que allí hubo clérigos y notarios, teniendo la casa un alto nivel económico. También tuvieron buena posición los Ballabriga de Jabierre de Olsón, emparentados con los Mora de Seira, Juste de Arcusa, Maça de Abizanda, López de Mediano y Sánchez de Coscojuela de Sobrarbe, éstos últimos eran notarios.

En 1582 Joan de Ballabriga, de las Casas de Escapa, era tenido por infanzón. Joan era hijo de Pedro y nieto de García Ballabriga y Francisca Castillo.

En el **año 1626** asistieron diversos infanzones apellidados Ballabriga a las Cortes celebradas en Barbastro: Domingo Ballabriga (Lamata), Joan de Vallabriga (Lamata), Juan Ballabriga (Montesa) (fig. 4), Francisco Ballabriga (Monzón, hijo de Pedro, Señor de la Mengrana), Joan Ballabriga (Paúl), Martín Ballabriga (Pozán de Vero), Gerónimo Ballabriga (Pozán de Vero), Nadal Ballabriga (Pozán de Vero), Francisco Vallabriga (Pozán de Vero), Antón Ballabriga (Salinas de Hoz), Joan de Vallabriga (Salinas), Domingo Ballabriga (Salinas), Cosme Vallabriga (Salinas) y Pedro Ballabriga (Salinas). Desde Sobrarbe sólo hubo representantes de Lamata; el linaje estaba retrocediendo con rapidez en la comarca. No obstante, el apellido se propagó por el Somontano de Barbastro; los Ballabriga de Pozán de Vero procedían de Castejón de Sobrarbe y los de Montesa y algunos de Salinas de Hoz de la rama de Lamata–Jabierre de Olsón.

Mención especial merecen los Ballabriga-Vallabriga de Monzón, una familia rica, pero que en un principio no poseía el título de infanzones. En los años 1582-1586

comparecieron en la Real Audiencia de Aragón diversos Ballabrigas de Monzón solicitando ser infanzones. Para ello alegaron que descendían de los Ballabriga de Coculluela de Tou. Se encontraron con la dura oposición del concejo de Monzón, que hizo una argumentación brillante, lógica y difícil de rebatir. Según los representantes del concejo, desde siempre los Ballabriga de Monzón habían sido considerados de condición y nunca habían desempeñado cargos de infanzones. Además, afirmaban con datos que no era posible establecer la conexión entre los Ballabriga de Cosculluela de Tou y los de Monzón. Los Ballabriga de Monzón descendían de Micer Pedro Ballabriga, jurista que vivió en la primera mitad del siglo XV. Aunque los Ballabriga "compraron" varios testigos que corroboraban sus afirmaciones, sus postulados no se sostienen racionalmente. Pero como poderoso caballero es don dinero, los Ballabriga de Monzón acabaron siendo notorios infanzones en el s.XVII, lo que les permitió ir escalando en prestigio, alcanzando altas cotas de poder.

Los Vallabriga de Zaragoza descendían de Monzón. Cabe destacar a Teresa de Vallabriga y Rozas (Zaragoza-1759, Zaragoza-1820). Era hija de José Vallabriga Español, coronel del Primer Regimiento de Voluntarios a Caballo de España, y de Josefa de Rozas y Drummond, condesa que fue de Torresecas. Teresa se quedó huérfana en 1773, trasladándose a vivir a Madrid, a casa de su tía la Marquesa de San Leonardo. Allí conoció al Infante Don Luis de Borbón, con quien contraería matrimonio el 27 de junio de 1776. Tenía por entonces el Infante 49 años y ella estaba a punto de cumplir los 17. Durante nueve años vivió junto a su esposo y sus hijos en la pequeña corte que el infante estableció en Boadilla del Monte. Los veranos los pasaban en Arenas de San Pedro y allí conoció a Goya que realizó varios retratos a toda la familia.

Teresa de Vallabriga fue la madre de María Teresa de Borbón y Vallabriga (condesa de Chinchón, aristócrata española principalmente conocida por su matrimonio con Manuel Godoy), de María Luisa de Borbón y Vallabriga (duquesa de San Fernando) y de Luis María de Borbón y Vallabriga(cardenal arzobispo de Toledo). Todos ellos participaron activamente en los acontecimientos políticos de principios del siglo XIX. Un hermano de Teresa de Vallabriga, llamado Luis de Vallabriga, fue Teniente General de la Armada. Su escudo era cuartelado, 1º y 4º de azur y una torre de plata. Rodeando la torre siete estrellas de oro, tres a cada lado y una encima de la torre, y al pie de la torre una estrella idéntica, pero de mayor tamaño que las anteriores. 2º y 3º de gules y un árbol de sinople con un león de plata empinado al árbol.

Es cierto que Teresa de Vallabriga descendía, por parte de los Drummond, de un linaje emparentado con familias reales. Se ha llegado a decir que los Vallabriga fueron un linaje de reyes, algo que está lejos de la realidad, a no ser que, puestos a especular, los Vallabriga tengan su origen en *Cosculluela de Tou* y estén emparentados con los míticos reyes de Sobrarbe.

Figura 4. Puerta de entrada a la desaparecida casa Ballabriga de Montesa.

Bibliografía y documentación

- Archivo de la Real Academia de la Historia en Madrid (R.A.H.), Colección D. Luis de Salazar, signatura K49. 09-00674.
- Archivo Diocesano de Huesca, sección dispensas matrimoniales.
- Archivo Histórico Nacional, Instituciones del Antiguo régimen, Consejo de Órdenes, Archivo Secreto-Archivos de Pruebas. Consejo de Órdenes, Exp. de Pruebas de Caballeros de la Orden de Santiago, Luis de Vallabriga y de Rozas. Código de referencia: ES.28079.AHN/1.1.12.2.1//OM-CABALLEROS_SANTIAGO,MOD.37
- Archivo Histórico Provincial de Huesca. Diversos protocolos notariales de los Sánchez de Cosculluela de Sobrarbe.
- Archivo Histórico Provincial de Zaragoza. Varios procesos de infanzonía de los apellidos Ballabriga y Torres
- Archivo Histórico del municipio de Graus. Documento de protocolo notarial.
- Archivo de la Diputación Provincial de Zaragoza. Ms 84.
- Archivos particulares de varias casas sobrarbesas.
- Broto Aparicio, Santiago. *El noble linaje de los Ballabriga*, en Diario del Alto Aragón, obtenido en Internet.
- Frago Gracia, Juan. Una trampa toponímica en el falso celtismo de Ballabriga. http://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/14/46/02frago.pdf
- http://www.boadilla.com/pages/mteresa.htm
- http://perso.wanadoo.es/losreyes/vallabriga.htm

Jesús Cardiel Lalueza

Caprichos de la memoria

Hay recuerdos curiosos y anecdóticos. Como cuando a ciertas horas de la mañana una gallina entraba en el patio de mi casa, subía por las escaleras y llegaba hasta la cocina a picotear migas de pan. Mi abuela cogía la escoba y la perseguía escaleras abajo enfadada, porque la gallina había dejado un feo regalo

en la estancia. Un par de cabras andaban por algún tejadillo, el gallo cantaba en lo alto de la leñera del corral, y la burra de un vecino al que le decíamos tío Ramón, algunas veces se ponía a mirar por los ventanales de la escuela desde fuera hacia adentro, ¿para ver si estudiábamos? Además rebuznaba, ¿para anunciar su presencia o en son de burla?

Los críos nos alborotábamos un poco en la clase. La maestra dudaba entre poner orden y participar de la escena, riendo con nosotros la gracia de la burra. La escuela estaba junto a la casa del tío Ramón, y entre aquella casa y la escuela había una placeta. La maestra solía bromear con el tío Ramón, pues era un hombre sociable, buena gente, solterón y tímido. Pero sucedía que el hombre y la burra no congeniaban. Eran un caso extraordinario formando a veces un espectáculo, entre triste y divertido, por la tozudez del animal y las broncas del amo. El hombre con la gente era un encanto de persona, pero con la burra era un poco bruto. Y no sabíamos quién aborrecía a quién, si el amo a la burra o la burra al amo. Pues la jumenta no era tonta.

Por eso creo que deberíamos conocer la sabiduría del asno. Que recuerda los caminos como nadie, y anda por ellos por malos que sean. Que en el campo y en la era, burla burlando deshecha la paja y va directamente en busca del grano. Que cuando le colocas los aparejos a la hora de emprender un viaje, una tarea, pone mala cara. Que se hace el sordo cuando le dices ¡arre!, y cuando le dices ¡so!, se para si le conviene. Que cuando el amo le pone mucha carga se niega a caminar; que otras veces se tumba en el suelo con la carga. Incluso suele sorprender dando brincos y coces y gira en redondo para sacudirse el peso de encima. Que incluso te puede morder. Estos y otros detalles nos demuestran que los burros son burros, pero no son tontos. Es que la naturaleza tiene su esencial sabiduría, muy anterior a la de los seres humanos.

La última vez que tuve la oportunidad de ver en acción a los burros de carga fue en la década de 1.980, en un pueblo de la ribera de río Ara durante unas vacaciones, un día que fuimos de visita a casa de unos amigos. Allí, como quien juega, vivieron nuestras hijas un momento de la vida campestre, tal como era antes, cuando vivíamos y trabajábamos en La Solana, y también aproveché para hacer fotos.

Tratando de la memoria caprichosa y selectiva**,** un tiempo después de haber leído en una Revista del Imserso un artículo sobre lo importante que fue el asno y el posterior relego al olvido, intento citar de memoria un párrafo que decía más o menos esto: "*Como si el burro no hubiese sido fundamental en la construcción de nuestro país anteriormente a la llegada de la tecnología, que favoreció primero a las ciudades con las industrias, mientras que el campo se iba despoblando. Entretanto los mayores han podido disfrutar de su compañía, se han servido de su trabajo, y han montado en su rudo lomo para ir al campo y de un lugar a otro. Estaba en los pueblos de la España rural, y hasta hace no mucho era el pilar de la economía de nuestro país. Fue un simple animal de carga, recompensado con crueldad y malos tratos por parte de su amo*".

Menos mal que también fue fiel amigo de Sancho Panza en el Quijote, y no por simple capricho

de Miguel de Cervantes. ¿Y cómo no recordar a Platero, el de aquel fantástico libro de nuestro Premio Nobel, Juan Ramón Jiménez?

La anécdota.

El tío Ramón y su paradoja: iba a misa, pero no creía en Dios. Al parecer creía en los santos. Pues cuando la burra no le obedecía o le tiraba la carga al suelo, recitaba de memoria todos los santos; les daba un buen repaso. El cura que lo había oído blasfemar, a la salida de misa le dijo:

- Ay, Ramón… Mira que irás al infierno.

Luego el tío Ramón hablaba con algunos vecinos y se reía. "el infierno, el invierno… Ya verá el mosén que calentitos estaremos allí todos juntos". Pero a veces hacía de monaguillo a falta del que solía ayudar a misa normalmente. Y sorprendía que el tío Ramón, siendo analfabeto, respondiese muy bien de memoria en latín.

Y como no había campanas en el pueblo (pues las descolgaron, las trocearon y se las llevaron durante la guerra civil, decían que para fabricar bombas), después de la guerra venía el cura a decir misa y entonces el tío Ramón iba por las calles tocando una campanilla para avisar de que había llegado el mosén y se acercaba la hora de la celebración. Solía dar tres avisos. El primero iba por las calles tocando la campanilla, el segundo aviso repetía de igual forma el recorrido, y al tercero decía y repetía en voz alta: "el último toque, el último toque..."

Cuando el pueblo se llenaba de forasteros durante la fiesta mayor, el hombre como de costumbre tocaba la campanilla por las calles para ir a misa, y aquello llamaba mucho la atención. A la gente que en su pueblo tenían campanas les chocaba y se reían. El gracioso de turno un año hizo el siguiente comentario:

- Anda, aquí tienen una campanilla para tocar a misa. Pues había oído decir que en este pueblo tocaban a misa con una manta.

El tío Ramón que, aunque no era mucho de ir a misa, sí era respetuoso con la iglesia y con todo el mundo (excepto cuando se enfadaba con la burra y mentaba a los santos) como había escuchado aquel comentario jocoso y burlón, respondió en la ronda con la siguiente copla:

- "Por desgracia en este pueblo / ya no tenemos campanas / pero nuestras mozas son / las más guapas de Solana".

Luis Buisán Villacampa

RINCÓN DE MAZADAS

"Claro es que en el campo de la acción política, el más superficial y aparente, sólo triunfa quien pone la vela donde sopla el viento; nunca quien pretende que sople el viento donde pone la vela". (Antonio Machado, 1934)

"Si quies alegría, ves t'a fiesta de Estadilla" – "La necesidad aguza el ingenio" – "A noche clara y serena / ye mu güena pa rondar / pero pa os inamoraus / ye mejor a scureldá" – "Pirineo, Pirineo; nunca t'alcanzo y siempre te veo" – "Ningún trabajo ni infortunio ha de ser poderoso para rendir el ánimo" (Séneca, Medea) *– "El buen ánimo, en una situación difícil, reduce el mal a la mitad*" (Plauto) *– "Una vez muerto, cebada al burro" – "En boca cerrada, no entran moscas" / "Por la boca muere el pez" – "No ye mal sastre o que conoce o paño" – "Pa merecer hay que paecer – "Consejos vendo y pa'mi no en tengo*".

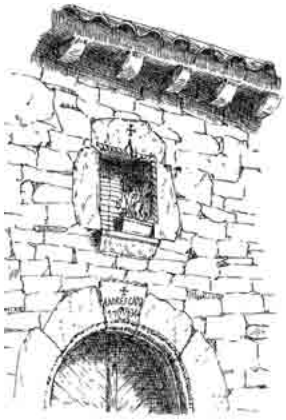
José Boyra

OTROS CAMINOS EN SOBRARBE

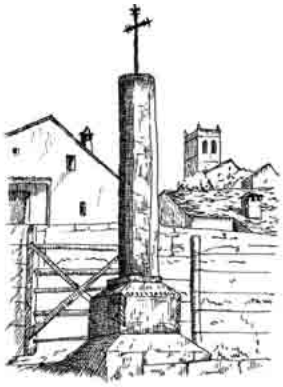
ASIN DE BROTO, MIRADOR DE LA RIBERA DEL ARA

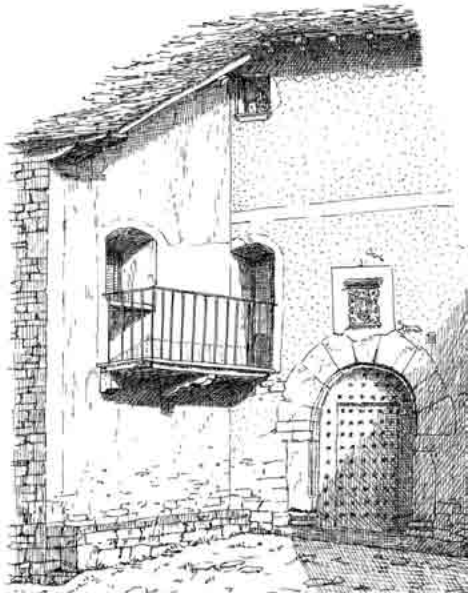
Es necesario salirse de la general, disfrutar como los ciclistas en los puertos míticos durante otros 3 km., pero llegar a Asín de Broto fuera de temporada supone adentrarse en la paz y contemplación más completa, impensable en este Pirineo nuestro. Si quieres andando, poco más de una hora desde Fiscal y parecido por el PR que llega desde Planduviar.

La enciclopedia dice de Asín que "El núcleo tuvo su máxima expansión en el siglo XVI, cuando la mayor parte del valle se dedicaba a la industria textil. De esa época es la *casa Cabalero*, una de las edificaciones más destacables del lugar, y la *casa Notario*, antigua casa señorial reestructurada como Albergue. Ambas casas tienen escudos infanzones en sus fachadas."



Entre Fiscal y Broto, encaramado en un aterrazamiento hacia el sur, poca gente se adentra en los barrios de Asín. En invierno contaremos la decena justa, pero con las vacaciones, en el camino que une las dos barriadas, sentados en los portales, en los huertos de casa,… nos encontraremos a aquellos que se fueron, los hijos que han recuperado la casa y algún que otro que se adentró y no se fue sin un adecentarse un rincón para unos días. En Asín de Broto encontraremos el observatorio más completo de la ribera del Ara: desde Torla a Ligüerre de Ara, el Pelopín





y Canciás, Sarvié y el desplobado Ayerbe, la oscuridad que se adentra por el Forcos y asciende hasta los deshabitados lugares del Sobrepuerto.

Para quien guste de la fotografía, el dibujo o la pintura descubrirá aquí

un filón pleno de esencias. Paisaje por los cuatro costados, portales y ventanales, rincones, la herrería, el camino que une los barrios, la fuente y lavadero recuperados, la parroquial y su esconjuradero rectangular recientemente restaurados, cruceros…y el Cristo de la ermita de San Mamés. Se notan los trabajos y las iniciativas para que no se pierda parte de la historia: los paneles informativos, en fabla y castellano, son de los más explícitos que podemos encontrar.

EL CRISTO DE SAN MAMES

Camino de Sasé y La Solana (donde nos encontraremos con las aguas de la "fuente de los 3 Obispos", porque allí dicen que coinciden los vértices de los obispados de Jaca, Barbastro y Huesca, y alguna vez debió servir de lugar de reunión) se alza la ermita de San Mamés, mirador excelente sobre la ribera de Fiscal y cobijo de la interesante talla del Cristo de Asín . Cuentan que la primitiva ermita se arruinó y los vecinos quisieron bajar la talla hasta el pueblo, pero, como en tantos otros lugares, la talla volvía a su lugar, por lo que decidieron levantan un nuevo oratorio donde ahora lo encontramos.

La imagen del Cristo tiene los carácteres del románico. Tallada en tres piezas de madera, con las piernas separadas, cuatro clavos y una policromía (posterior seguramente) en bastante mal estado. El Cristo de Asín ganó popularidad cuando los vecinos se negaron, y parece que siguen en las mismas, a su traslado para una más que necesaria restauración, ante la iniciativa del Obispado. Pensaron que no volvería más y, por el momento, no ha salido de su lugar. Si quieres verlo, súbete hasta el lugar de Asín.

Texto y dibujos: Paco Sierra

Publicaciones de Sobrarbe

.. En 1942 se publicó el librito, titulado "***Descripción del Parque Nacional del Valle de Ordesa***", firmado por Francisco Lordán Penella. El libro se imprimió en los talleres de El Noticiero, en Zaragoza y fue costeado por la Diputación Provincial de Huesca, según acuerdo tomado el 30 de enero de 1942. Es un documento de 62 páginas (hoy ampliamente superado), pero que atesora el valor de haber sido publicado cuando había poquísimo material de lectura sobre ese espacio geográfico. "A los excursionistas españoles, a los turistas extranjeros, a aquellas personas que gustan de la contemplación de paisajes deliciosos…" dice el autor que va dedicado su libro. El mismo se articula en torno a siete apartados: "Algunas nociones de la geografía de la provincia"; "Turismo, alpinismo y excursionismo"; "Parques Nacionales"; "El Valle de Ordesa"; "Nobleza obliga"; Una valiosísima colaboración" y una "Conlusión". Está ilustrado con 9 fotografías (más la de la portada) y escrito en un tono didáctico, por una persona que recorre el valle y explica lo que ve, describiendo algunas zonas emblemáticas.

No reseño esta obrita para que quien desee explorar Ordesa, la consulte (porque hoy dispone de miles y miles de páginas en papel o en formato digital), sino para dejar constancia de su existencia y de su singularidad. La encontré en la Feria Replega de Monzón. Siempre hay alguien que "replega" algo y otro lo encuentra años más tarde, causándole una mediana alegría o un gozo incontenible, je, je.

.. "***Alto Pirineo de Aragón: Boltaña, Jánovas, Fiscal y Sarvisé***" (10 postales en bromuro). Es un desplegable (acordeón) que recoge distintas vistas de esas localidades de nuestra comarca, (aunque en la selección se ha colado una foto de la iglesia de Aínsa). Son imágenes que nos muestran paisajes y construcciones bien diferentes a cómo podemos verlas hoy día. Las fotografías-postales están firmadas por Adolfo Zerkowitz, quien nació en Viena en 1884. Mientras estaba fuera de su país por negocios, estalló la Primera Guerra Mundial y se vino a España. La fotografía y el alpinismo siempre le habían fascinado como aficiones, las juntó e hizo su profesión. Fotógrafo de postales y de paisajes. Empezó a hacer postales para la abadía de Montserrat, fotografió gran parte de los pueblos de Catalunya, Islas Baleares, Andorra y Aragón, hasta convertirse en uno de los mayores editores de postales del país. En la dirección web (http://www.zerkowitz.es/) puede consultarse su obra.

Mariano Coronas Cabrero

CLUB ATLÉTICO SOBRARBE

PROGRAMACIÓN ACTIVIDADES AÑO 2.011

NOTAS INICIALES:

- Casi todas las salidas senderistas y montañeras están organizadas conjuntamente con nuestros amigos del Club Nabaín.
- Sin fechas concretas (dependiendo de la nieve y climatología) se quiere organizar una salida de esquí de fondo en Pineta y alguna otra de esquí de travesía, lo cual se comunicará oportunamente.

La que sigue es la programación de actividades para lo que queda de año:

4 JUNIO. Sábado. PELOPÍN (2.007 metros) desde túnel Cotefablo (1.400) con la posibilidad de hacer travesía. Entre 5/7 horas dependiendo de si se hace o no la travesía hasta Oto o Linás de Broto. Contacto transporte teléfonos 974 241 969 y 680 572 000 de J.A. Juste.

11 JUNIO. Sábado. MONCAYO (2.316) desde santuario Ntra. Sra. Del Moncayo (1.600 metros). 750 metros de desnivel y entre 4/5 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfonos 974 241 841 y 606 356 255 de J.M. Lafuerza.

18 JUNIO. Sábado. PUNTA LLERGA (2.268 punta Bocolón) desde collado de Santa Isabel (1.542). Duración aproximada de 4/5 horas. Contactos para el transporte teléfonos 974 401 210 y 665 573 388 de Angel Vidal.

25 DE JUNIO. III ULTRA TRAIL SOBRARBE.

9 JULIO. Sábado. PUNTA SUELZA (2.972) desde collado de la Cruz de Guardia con la posibilidad de hacer vuelta circular. Entre 7/8 horas dependiendo del recorrido final Contacto transporte teléfonos 974 241 969 y 680 572 000 de J.A. Juste.

16 DE JULIO. Sábado. Tradicional subida a Nabaín

23 JULIO. Sábado. Bujaruelo (1.338)-Puerto (2.270)-Serradets (2.587)-Brecha de Rolando (2.807)-Taillón (3.144 metros), dependiendo de las fuerzas del grupo. Entre 5/6 horas hasta el puerto y regreso, 6/8 horas refugio de Serradets, 7/9 horas Brecha y 9/10 horas subiendo al Taillón. Contacto para el transporte teléfonos 974 241 841 y 606 356 255 de J.M. Lafuerza y 656 439 880 de Chus Puyuelo.

6 AGOSTO. Sábado. Pico Campbieil (3.157 metros) desde el lago Cap de Long. Macizo Neouvielle. Sobre 1.050 metros de desnivel y 6/7 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfono 656 439 880 de Chus Puyuelo.

20 AGOSTO. Sábado.PERDIGUERO (3.222 metros) La primera opción desde Remuña tiene sobre 1.450 metros de desnivel, que puede costar de 8 a 9 horas y en principio sin dificultades. La segunda tiene 1.600 metros por lo que el tiempo es bastante mayor (sobre todo desde Estós). Contacto para el transporte teléfono 656 439 880 de Chus Puyuelo.

14 SEPTIEMBRE. Miércoles. CORRIDA LA CUCHARA en Aínsa.

17 SEPTIEMBRE. Sábado. Ruta de los ibones por el valle de Chistau; el desnivel es de unos 1.100 metros (el punto máximo es la Porteta del Infierno que esta a 2.850 metros). Entre 7/8 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfono 676 411 322 de Alberto Bosque.

24 SEPTIEMBRE. Sábado. Pico Liena (2.607) desde Barrosa con posibilidad de hacer vuelta circular bajando a Barrosa por el camino de las Pardas. 1.300 metros de desnivel positivo y entre 7/8 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfono 656 439 880 de Chus Puyuelo.

8 OCTUBRE. Sábado. Pradera Ordesa(1.300)-Senda Cazadores-Calcitarruego(1.900)-Faja Pelay-Cola de Caballo (1.700) y regreso por las gradas de Soaso y las cascadas. Entre 6/7 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfonos 974 241 841 y 606 356 255 de J.M. Lafuerza.

23 OCTUBRE. DOMINGO. XIII DÍA SENDERISTA DE ARAGÓN en TERUEL.

5 NOVIEMBRE. Sábado. Circuito ESCUAÍN-REVILLA-PUENTE LOS MALLOS-ESCUAÍN. Tiene un desnivel de 400/500 metros y puede costar entre 5/6 horas. Contactos para el transporte teléfonos 974 401 210 y 665 573 388 de Angel Vidal.

19 DE NOVIEMBRE. SÁBADO. ÚLTIMA SALIDA Y CENA. Subida al Ibón de Plan (Basa de la Mora) desde Plan. 800 metros de desnivel y entre 5/6 horas de duración. Posibilidad también de subir por pista desde Saravillo con coche "todoterreno" hasta el refugio de Lavasar. Contacto para el transporte teléfonos 974 241 841 y 606 356 255 de J.M. Lafuerza.

Información facilitada por **Jose María Lafuerza**

UNA NUEVA PRIMAVERA

Hoy andaba ensimismada en el autobús hojeando un libro estupendo "*Las casas torreadas del Alto Aragón*" de Antonio Naval Más, con el sello de la editorial Prames. Me gusta sobre todo recrearme en el añil decorativo de "*Casa Juste*" de Arcusa, uno de esos edificios de arquitectura popular que otros conocen también como "Casa Albás" por los apellidos de su antigua dueña Felisa Bara Albás.

Y es que los Albás llegaron procedentes de Las Bellostas, en concreto de la Pardina de Albás. Si no tengo mal entendido fue Lorenzo Albás quien contrajo matrimonio con una Juste. De Casa Albás de Arcusa es también Antonio Albás Nadal nacido en Arcusa y fallecido en Guaso el 25 de marzo de 1.889 a los 70 años de edad. Era hijo de Antonio Albás, labrador, natural de Arcusa y de Teresa Nadal, también de Arcusa. Contrajo matrimonio con María Solano Solano de la que no he podido extraer su partida de defunción, y que posiblemente tuviese alguna relación parental con Casa Solano de Arcusa. Mientras pensaba en esto, también iba advirtiendo las presencias del resto de viajeros, las subidas y bajadas de las paradas, y me adentraba en este bonito libro y en sus fotografías.

Y aún con mi cámara estropeada imaginaba en esta hermosa primavera lo bien que quedaría una foto de "El Gurrión" entre las flores de las nectarinas que mi madre sembró un día, enclavadas en unos grandes macetones, que sirven más de ornamento que de otra cosa, porque sus frutas son pequeñas con este modo de cultivo. La jardinería es una de las aficiones de mi madre, que tiene muy buena mano para conseguir que germinen las plantas sin hormonas ni abonos químicos.

Ha conseguido que nazcan unos ejemplares de granados o mangranos que son una maravilla y espero que los vea crecer, por lo menos que lleguen a ser igual que su ciprés y los nísperos. No tendría nada de especial si no fuera porque cada uno de ellos está dentro de un recipiente, más grande o más pequeño, pero de una cabida de tierra limitada.

También esta singularidad es de aplicación a las personas que por sus circunstancias viven acotadas en una pequeña porción particular, exceptuadas de su derecho a expandirse, a crecer, a emerger de su pequeñez. Se habla mucho de libertades, de derechos humanos, pero ¿y si el ámbito en que debiera desarrollarse esa libertad está cercado por vallas inquebrantables? Unas son de origen social como la pobreza, la marginación, la exclusión; otras son personales: el nacimiento, la etnia, la familia, la educación, los valores, la ética, y, otras son discriminaciones físicas como la vejez o la discapacidad. Si analizamos bien las cosas, no hay nadie prescindible. Todos formamos un conjunto, una cadena en la que unos y otros somos necesarios para nuestra propia supervivencia.

Pero en este primer mundo nuestro nos tapamos la vista para lo que no queremos ver. No queremos ver el apocalipsis de nuestro modo de vida. El crecimiento artificial del que disfrutamos está basado en el expolio de los recursos naturales, el ocio del que disponemos nos impide regenerar estos mismos recursos, no queremos entender que la tierra está herida y que de vez en cuando a través de seísmos y de catástrofes naturales lanza sus quejidos para decirnos que ya no puede más con el daño que día a día le vamos haciendo. Nosotros que de creadores tenemos muy poco, si acaso de depredadores desde que

inventamos eso que llamamos dinero, cada vez nos vamos alejando más de este orden cósmico natural, cada vez estamos más próximos a nuestra propia autodestrucción.
Debiéramos aprender la lección que ha tenido la tercera potencia económica. Yo pregunto: ¿Le ha servido de algo ser eso, "la tercera potencia económica"? Cuando dicen que saldrá de esto, ¿a costa de qué y de quienes? ¿Cuántas víctimas de las radiaciones se habrán quedado por el camino? ¿Cuántos recursos naturales como la pesca habrán desaparecido? ¿Comerán coches? ¿Comerán plástico?

Hablamos de crisis en este primer mundo nuestro y yo no la veo por ninguna parte. Los centros comerciales están abarrotados, los vehículos de alta gama se venden a troche y moche, la lista de millonarios en el mundo aumenta… Eso sí, el ser humano tiene muy poco que hacer como individuo, está como los árboles de los macetones de mi madre, dentro de un recipiente del que no puede salir; es decir, con un crecimiento limitado. Ahogados por el peso de la macroeconomía, de las multinacionales, comemos lo que quieren que comamos, dirigen nuestra vida como si fuésemos marionetas que impulsan a su antojo, manejan nuestros gustos a través de la publicidad, nos engañan aplicando el neuromarketing político. Estamos pues metidos en una cubitera y hacen de nosotros lo que quieren. Si algún rebelde alza la voz ya sabe lo que le toca, o le mandan atrullo o de paseo al loquero. "*Siglo XX cambalache*" cantaban los argentinos, y eso que no sabían lo que depararía el siglo XXI.

También Cayetano Bonafós "Almafuerte" firmaba un poema como este:

"*No te sientas vencido ni aún vencido,*
No te sientas esclavo ni aún esclavo
Trémulo de pavor piénsate bravo
Y acomete feroz ya malherido.
Ten el tesón del clavo enmohecido
Que ya viejo y ruin vuelve a ser clavo
No la cobarde estupidez del pavo
Que amaina su plumaje al primer ruido.
Procede como Dios que nunca llora
O como Lucifer que nunca reza,
O como el robledal cuya grandeza
Necesita del agua y no la implora.
¡Qué muerda y vocifere vengadora
Ya rodando en el polvo tu cabeza!"

A nuestro poeta le sirvió de muy poco este grito. Hoy se le reconoce a Almafuerte" como un poeta anti-sistema. Habría sido mejor que hubiese cantado a la primavera, o a la paz, como otra poetisa argentina Cecilia Prezioso. Y es que en medio de todas las guerras, de todas las amenazas que nos hacen sentirnos responsablemente apesadumbrados y vulnerables, también se necesita caminar en compañía de esa virtud que es la esperanza. No me resigno a la desolación y al desánimo porque en alguna parte alguien hará posible, -lo haremos posible-, que la tierra no sea tan inhabitable, que seamos capaces de aprender de los errores. Deseo y rezo porque quede un ápice de amor universal que ayude a conservar los restos de un legado y aprendamos a curar lo que ahora es un planeta herido.

Texto y fotos: Carmen I. García

SOBRARBE DIBUJADO

Por Ramón Bosch

La ermita de San Miguel, en San Vicente de Labuerda

SOBREPUERTO DESPIERTA

El descubrimiento

El comienzo de mi afición por visitar los pequeños pueblos del Pirineo comenzó, cuando contaba con trece años, con la compra del libro de Enrique Satué *"El Pirineo abandonado"* (1984). Fue mi primer libro sobre los pueblos del Pirineo y en donde descubrí la existencia de un pequeño valle denominado Sobrepuerto. Ahora este libro es un pequeño tesoro en mi biblioteca. La búsqueda de información escrita para conocer más sobre este escondido valle no fue fácil. Algunos artículos localizados en la revista Serrablo, que un cercano familiar me guardaba y lo que decía la Enciclopedia de Geografía Aragonesa (1983) fue todo lo que, con los recursos de un adolescente, recuerdo que encontré.

En la Semana Santa de 1991 propuse en mi grupo Scout descubrir en travesía el desconocido valle del Sobrepuerto. Durante cuatro días recorrimos el trayecto entre Oliván y Broto, descubriendo este pequeño valle de difícil acceso y totalmente deshabitado. Tras catorce kilómetros por pista, desde Oliván (no estaban todavía marcados los senderos), llegué por primera vez a la Cruz de Basarán desde donde contemplé la belleza y lo abrupto de este valle. Fueron varios días con la tienda de campaña a la espalda, sin encontrarnos a nadie, transitando por antiguas pistas y buscando los viejos senderos sin marcar ni limpiar, ayudados por los únicos mapas existentes del Servicio Cartográfico del Ejército. Parecía como si los pueblos estuviesen siempre más lejos de donde los ubicaba el plano. Recuerdo fotografiar chimeneas, bordas, casas, iglesias,… Algunas de ellas forman parte de mi catalogo de fotos irrepetibles. Cuatro días intensos de naturaleza, patrimonio, cultura y silencio, donde descubrí en persona lo que tantas veces había leído en los libros sobre la adaptación del hombre al medio natural que le rodea así como el aprovechamiento de los recursos del entorno para su supervivencia y autoabastecimiento. Todo envuelto con una arquitectura tradicional auténtica de piedra y argamasa, anterior a la llegada del cemento y las nuevas tendencias actuales. Todavía hoy en día, mis compañeros de aventura me recuerdan con agrado aquella dura travesía, a pesar de las dificultades y contratiempos que sufrimos.

Ainielle

Situación geográfica

Podemos a grandes líneas localizar y definir el Sobrepuerto como un pequeño valle elevado, paralelo a los grandes valles que surcan los ríos Ara y Gállego. El barranco de Forcos lo recorre de Norte a Sur excavando, durante millones de años en su camino hacia el Ara, un profundo valle de laderas abruptas y donde pequeños pueblos entre los 1000 y 1400 metros de altitud se acomodaron buscando las mejores ubicaciones para el desarrollo de la vida. Un valle aislado, alejado de las grandes vías de comunicación pirenaicas con dedicación económica dirigida hacia el sector primario. La ganadería, formada principalmente por ovino, con carácter trashumante que acompañaba a algunas cabezas de bovino estabulado. Ambos ganados aprovechaban en verano los abundantes pastos que forman las laderas de las cimas de hasta 2000 metros que rodean y aíslan el valle. La agricultura, para el autoabastecimiento de cada casa, se fundamentaba en el cultivo de bancales o pequeñas parcelas ganadas con esfuerzo a las laderas de las montañas para cereal, mientras cerca de los barrancos y fuentes, se trabajaban pequeños huertos. Un valle para comprender in situ lo que significa la Casa como unidad básica familiar y de producción, así como el conocido en el Pirineo como sistema de "Heredero Único" con el fin de no dividir el patrimonio familiar y asegurar la supervivencia y continuidad de la casa, que con otros sistema sería

inviable. Un sistema de reparto que puede parecernos injusto al obligar a emigrar a aquellos no herederos, pero el más adecuado para las difíciles condiciones de vida que aguantaban los habitantes de estos pueblos sin romper el frágil equilibrio entre la población y los recursos disponibles.

El desarrollo económico de los años sesenta acabó por sacar de este valle a sus últimos habitantes atraídos por unas mejores condiciones de vida en las ciudades. El Estado adquirió varios de estos pueblos (Basarán, Ainiellle, Cillas, y Berbusa), repoblando con pinos sus alrededores; mientras Cortillas, Otal, Sasa, Escartín y Ayerbe se mantienen en manos de sus antiguos habitantes o descendientes.

Escartín

Publicaciones que lo han dado a conocer

La publicación y el éxito de la novela de Julio Llamazares, publicada en 1988, "*La lluvia Amarilla"* sobre la vida del último habitante de Ainielle, cambió el rumbo de su historia. De ser un valle anónimo y casi olvidado, pasó en pocos meses a tener un gran incremento en el número de visitantes. Desde entonces senderistas, naturalistas, geógrafos, fotógrafos etc. comenzaron a recorrer el Sobrepuerto y en especial Ainielle. En apenas veinte años lo que fue un valle desconocido ha pasado a ser uno de los mas nombrados y transitados. Afortunadamente su ubicación y difícil acceso para el tráfico rodado lo han dejado al margen del turismo de masas y de la masiva urbanización que sufrió el Pirineo desde mediados de los años noventa.

Poco tiempo después de la primera novela se publicaba el libro "*GR16 Senderos del Serrablo*" (1991), que atravesaba el Sobrepuerto y que me ayudó en mis posteriores incursiones. Desde entonces innumerables libros, reportajes y artículos hablan sobre el Sobrepuerto. Entre ellos destacan los que abordan específicamente estos lugares, como: "*Semblanzas de Escarpín*" (1997), "*Sobrepuerto naturaleza en silencio"* (1999), "*La memoria Amarilla*" (2003), "*Memoria de un montañés*" (2007) y "*PR Sobrepuerto. Senderos señalizados*" (2007). Además de muchas otras publicaciones más generales, pero donde también encontramos información, entre las que podemos citar: "*El Pirineo contado*" (1995) o "*Paisajes con memoria*" (1997).

Los medio audiovisuales también se han hecho eco de este valle. Cuatros documentales recogen la grandeza de estos lugares y sus difíciles condiciones de vida; "*Boces Lexanas (Voces Lejanas)"* en 2006, "*Ainielle tiene memoria*" (2007), "*Tras la pista de Otal* (2009)" y el reciente "*Sobrepuerto, los caminos del silencio"* (2010) son el fruto de muchas horas de trabajo para el actual disfrute y recuerdo del espectador.

Los impulsos de la sociedad civil

Además de las numerosas publicaciones, un gran movimiento social surgió y se movilizó en torno al Sobrepuerto. Los antiguos vecinos y descendientes se organizaron en distintas asociaciones. Conseguir mejoras en los accesos, afianzar o reconstruir algunas construcciones públicas (iglesias, casas consistoriales, escuelas, etc.), así como recuperar la memoria y tradiciones pasadas son algunos de los objetivos de estas agrupaciones. Es una satisfacción acudir a la romería de Santa Orosia, el día 25 de junio, y comprobar como, tras años de ausencia, vuelven a ondear los estandartes o banderas, así como las cruces recuperadas de algunos pueblos del Sobrepuerto que acompañan a la Santa durante la procesión hacia su ermita. Su punto de reunión anual es la fiesta que cada año los vecinos celebran, volviendo por unas horas a su pueblo para disfrutar de una jornada lúdico-festiva y organizarse hacia el futuro. Los "*Vecinos de Otal*" se juntan el último sábado de agosto, muy próximo a su patrono San Román; los miembros de la Asociación "*Escartín de Sobrepuerto*" se reúnen en su aislado lugar el primer sábado del mes de Julio; mientras la asociación "*Chen de Cortillas*" se junta el segundo fin de semana de septiembre. También en Ainielle se vienen juntando desde 1995 el segundo sábado de septiembre. Los habitantes de los

pueblos que rodean Sobrepuerto también se han organizado en asociaciones alcanzando su radio de acción a nuestro valle de referencia. Divulgar el patrimonio natural y cultural, su conservación y protección son los objetivos que a grandes rasgos persiguen estas jóvenes asociaciones; entre ellas podemos nombrar a la Asociación Cultural Ballibasa y Sobrepuerto "O Zoque", ubicada en Yebra de Basa, "O Cumo" en Olivan, "Erata" desde Biescas, "Mallata de Susín", la reciente "Auturia" en Sabiñánigo y la veterana "Amigos del Serrablo" desde Sabiñanigo, formando todas ellas una amplia red humana con miras y objetivos comunes.

Otal. 1995

Potencialidades y amenazas. Dibujando el futuro

Los relevantes valores medioambientales que atesora este valle quedaron patentes al ser considerado dentro de la Red Natura 2000 como zona LIC (Lugar de Interés Comunitario), diferenciándose dos áreas: LIC puerto de Otal y Cotefablo y LIC Sobrepuerto. En aquel mismo momento, se declaró ZEPA (Zona de especial Protección para las aves) a todo el valle.

A pesar de esta protección reconocida a nivel estatal y comunitario, el Sobrepuerto ha sufrido amenazas a su medio natural que han puesto en peligro su frágil equilibrio. Desde la explotación de los hayedos del Oturia en los años ochenta, hasta más recientemente la posible ubicación de un puesto de vigilancia en la cima del Oturia a 1921 metros, así como la explotación a cielo abierto de una cantera en el camino de Oliván a Ainielle, próximo a Berbusa. Afortunadamente parece que todo ha quedado en un mal sueño.

Actualmente se estudia dar un nuevo impulso en la protección de esta zona mediante la creación del "Paisaje Protegido Santa Orosia-Sobrepuerto" incluyéndolo dentro de la Red Natural de Aragón, siempre que se produzca de manera consensuada un acuerdo entre las asociaciones, ayuntamientos afectados y propietarios particulares de la zona de forma que, incrementando la protección del valle y su entorno, se permita continuar con las actividades económicas tradicionales (ganadería y agricultura) y se potencien infraestructuras para un turismo respetuoso y responsable.

Romería S. Orosia 25-6-1996

Una buena noticia llegó a finales del año 2010, desde el Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón, al anunciar diversas actuaciones para la rehabilitación del patrimonio y señalización del valle. La recuperación de fuentes y abrevaderos para los ganados en los pueblos de Escartín, Cortillas y Otal, así como la creación de rutas interpretativas que potencien un turismo de naturaleza y cultura para la zona, son las obras más relevantes próximas a llevar a cabo.

Muchas cosas han cambiado en el Pirineo en general y en Sobrepuerto en particular desde mis primeras visitas a finales de los años ochenta. La puesta en valor del medio rural y su contacto con la naturaleza frente al asfalto y ruido del medio urbano, la búsqueda y conservación de los orígenes familiares, la recuperación de tradiciones y costumbres, la renovada afición por el senderismo, fotografía, etnografía, la investigación etc… hacen de los pequeños pueblos un inmejorable lugar para disfrutar el tiempo libre o donde instalarse para vivir. Algunos de ellos vuelven actualmente a recuperar muy lentamente la vida que perdieron en décadas pasadas con la emigración masiva de sus habitantes.

Varias veces al año me escapo de la gran ciudad para volver a disfrutar de los paisajes, pueblos y gentes del Pirineo, siendo Sobrepuerto uno de los lugares que no dejo de visitar. Os animo a todos a conocerlo y respetarlo.

Texto y fotos: Pablo Founaud

Un viaje muy particular por Francia

Cro, Ker y Ams, unos lugares remotos del territorio francés

Hoy día, Francia es uno de los países del mundo que sigue poseyendo un número importante de territorios nacionales ultramarinos. El más grande es la Guyana Francesa con su famosa base espacial de Korou, desde donde lanzan cohetes con satélites. Se ubica al norte de Brasil en el continente sudamericano. No obstante, la mayoría de los otros territorios son pequeñas islas esparcidas por tres océanos. Algunas tienen fama de paraísos turísticos como La Martinica y Guadalupe, en el Caribe y, cerca de Madagascar en el Océano Índico, la isla de La Reunión. A este último lugar llegamos a principios de Marzo, con un vuelo nacional en directo desde el aeropuerto Charles de Gaulle de Paris. ¡Bienvenidos a Francia otra vez! En cierta manera, la isla es una copia de la tierra madre, con los mismos grandes almacenes, la misma señalización, los cafés, los buzones amarillos de la *Poste de France*, las bodegas... Pero el clima húmedo subtropical, los volcanes cubiertos por una vegetación abundante, las playas bordeadas de palmeras y la población de orígen criollo, demuestran que estamos en otro mundo. Para nosotros La Reunión sirve solamente como lugar de pasaje. Aquí tomaremos un buque que nos llevará hasta las islas más remotas del territorio francés, es decir: las islas del *Territoire Austral et Antarctique Français* o TAAF. Visitaremos los achipiélagos de Crozet, de Kerguelen y la isla de Amsterdam, cada uno oficialmente un «Distrito Administrativo». Pero en la jerga del TAAF hablan de Cro, Ker y Ams.

Mosca sin alas

El Marion Dufresne, único enlace entre el mundo habitado y las islas

El Marion Dufresne (MD), el buque del TAAF que nos espera, atraviesa cuatro veces por año el Oceáno Índico Sur con el fin de aprovisionar las bases científicas en las tres islas, que no poseen aeropuerto. Es su único enlace (no digital) con el mundo habitado. Al mismo tiempo trae y lleva el personal que trabaja en las islas. La 'Rotación' –como se denomina comúnmente este recorrido de más de 9000 kilómetros- dura un mes. El "MD" hace funciones tanto de petrolero como de carguero y de buque científico. Transporta el gasoleo para la calefacción de las tres estaciones y todo cargamento imaginable necesario para que sigan operativas: desde materiales de construcción, grúas y vehículos, hasta alimento congelado, sacos de harina o detergente... A veces recala también en la base antártica francesa de la Terre Adelie. Además, hace viajes hasta las islas *Éparses*, otros territorios franceses cerca de Madagascar. En ocasiones efectua misiones científicas hasta las costas del Brasil o en mares antárticos. Tiene 120 metros de eslora. Ninguna de las bases posee un desembarcadero suficiente grande para dejar amarrar una nave de gran tamaño. Cuando el Marion Dufresne recala en una isla siempre permanece anclada cerca de la costa. Utiliza un helicóptero para transportar a la gente y gran parte del cargamento entre el buque y las bases. Durante los días de escala, el "hélico" traslada también personal o carga hasta lugares remotos o refugios en las islas mismas. En cada una de las Rotaciones por el Oceáno Índico hay sitio para 15 turistas. Por consecuencia, la lista de espera es larga... Con solamente 60 visitantes por año en toda la zona, no cabe duda que las islas del TAAF figuran entre los lugares

menos "turísticos" del mundo.

Rumbo a Crozet

Nuestro primer destino es el archipiélago de Crozet, 2860 kilómetros al sur de La Réunion. Consiste en cuatro islas. La base se ubica en la Isla de La Possession, y ahí vamos. El primer día del viaje exploramos las cubiertas, escaleras y pasillos de la nave. La cubierta superior resulta un buen mirador para observar aves y animales marinos a lo largo del viaje. Desafortunadamente impera un ruido bastante molesto, causado por las salidas del sistema de ventilación de los motores del buque. Otro sitio apto para esta actividad y más tranquilo es la parte trasera de la cubierta inferior, desde donde es posible observar y fotografiar de más cerca los pájaros que siguen al buque. No obstante aquí hay que cuidar donde pisas, con los cables, cadenas, cuerdas, boyas y carga apilada.

En el puente, mirador y centro de control, el capitán nos explica el funcionamiento de la nave. Nos aclara para qué sirven todos estos impresionantes monitores. Indican nuestra posición exacta, dan la inclinación y la velocidad del buque, la profundidad del mar, la presión atmosférica,… todo en versión digital. Desde el puente bajamos hasta las entrañas del buque. En la sala de las máquinas, un ruidoso laberinto de tuberías, reguladores y tableros de mandos. Un termómetro indica 40°C. ¡No envidiamos a los mecánicos de servicio. Esta gente merece mucho respeto y reconocimiento, ejecutando un trabajo indispensable pero invisible por los pasajeros.

Por la tarde el piloto del helicóptero nos enseña las normas de seguridad para el vuelo. Después de la primera cena a bordo ya está muy claro: ¡aquí vamos a aprovechar la buena cocina francesa! A los cuatro días nos acercamos a Crozet. El día anterior a cada escala se desarolla una actividad muy particular en el Marion Dufresne: la "sessión de estampillar". Los TAAF editan sellos especiales distintos de los de Francia. El buque transporta varios sacos de cartas y tarjetas de coleccionistas, que quieren obtener por esta vía la estampa particular del buque, del comandante, del helicóptero etc… y, en tierra, el sello de la oficina de correos de cada isla. Todo el mundo puede asistir como voluntario a estampar. Estos sacos harán toda la Rotación con nosotros y una vez vueltos a La Réunion, los mandarán a Francia.

Descargar el helicóptero a Laboureur

La Isla de La Posesión

Después de cinco días de viaje divisamos en la lejanía una forma sombra en la niebla matinal. Por fin hemos llegado a la Isla de La Posesión. Muy pronto, el buque está anclado frente a la costa acantilada. En lo alto, los edificios multicolores de la pequeña base científica *Alfred Faure* llaman la atención. Alrededor del MD nadan cientos de pingüinos rey, provenientes de una colonia cercana. Nos preparamos para el primer vuelo en helicóptero. Todo pasa tan rápido que apenas nos damos cuenta que hemos aterrizado. Un cartel da la bienvenida a Crozet, Reserva Natural de las TAAF. El archipiélago constituye la reserva más grande de aves del mundo. No menos de 25 millones vienen a reproducirse aquí, sobre todo pingüinos pero también albatros y otras aves marinas. No nos sorprende que muchos de los estudios biológicos se concentren en este grupo, aunque los elefantes marinos, la vegetación y las pocas especies de insectos forman también parte de las investigaciones. Tibaut, un guía del TAAF nos enseña la base. Albert Faure es una estación de pequeño tamaño que puede albergar unas 50 personas. Edificios modernos en colores llamativos se entremezclan con hangares en desuso de los años sesenta. En el "centro" las banderas de Francia y de las TAAF ondean juntas con el viento fuerte sin parar jamás: en menos de unos meses estarán totalmente desgastadas. Una de las curiosidades de la base es el manzano más austral del mundo, que crece en...el invernadero. Marianne, actualmente la jefe oficial del Distrito de Crozet, nos invita en su despacho y explica el funcionamente de la base. Desde un portafotos en la pared el presidente francés Sarkozy nos mira con serenidad. El "DisCro" -en la jerga del TAAF- ocupará este puesto por un periodo de un año. Después del almuerzo bajamos por una pista estrecha hasta la desembocadura de un río donde se concentran unos 20.000

pingüinos rey para criar. Hacen un ruido bárbaro. Muchas parejas ya tienen pollos. Parece mentira que estos sacos triangulares pardos de plumón y grasa se convirtieran en unos meses en graciosos adultos, listos para pasar el invierno en alta mar. Los padres se turnan en las tareas de traer alimento y de vigilar el pollo de la presencia de predadores. Los skuas y los petreles gigantes, ambos con el pico fuerte y puntiagudo, esperan con paciencia una desatención de los adultos para obtener un delicioso bocado.

Después de unas horas en la colonia, regresamos al buque, llenos de buenos recuerdos. Al día siguiente visitamos el Bollard, un sitio donde anidan unos decenas de albatros gigantes. Es una ave increible con una envergadura alar –la más grande- ¡de hasta 3,5 metros! Los admiramos y fotografiamos desde una prudente distancia, para no perturbarlos. Hace buen tiempo, con sol y no demasiado viento. El archipiélago de Crozet recibe anualmente 2500 milímetros de agua pluvial, y hay lluvia 300 dias por año. ¡Tenemos suerte! albatros gigantes y una especie mas parda, el albatros oscuro sobrevuelan los acantilados y pasan apenas diez metros por encima de nuestro grupo. ¡Una imagen impresionante! El tercer día el helicóptero nos trae hasta la Bahía Americana, a diez minutos de vuelo desde la base. Sobrevolando la costa divisamos unas grandes colonias de pingüinos, desde la altura reducidas a millares de puntitos blancos. Con la niebla débil, el paisaje en la Bahía impresiona, tan remoto y húmedo pero sobrecogedor. Durante un paseo, vemos varios grupos de elefantes marinos que descansan en la playa. Con sus más de 3000 kilos, los adultos son verdaderos colosos. Sus primos, los lobos marinos de dos pelos tienen más elegancia, dando saltos en el rompiente. Por la tarde, tres bocinazos del Marion Dufresne dan la señal de partida. Desde la cubierta superior los nuevos llegados de la base saludan a sus colegas que pasarán el invierno en la isla. Por cierto para ellos debe ser un momento emotivo. Dejan por detrás unos meses de trabajo en condiciones particulares viviendo en una pequeña comunidad y en un sitio muy remoto, sin duda una experiencia inolvidable. Zarpamos rumbo a nuestro próximo destino: el archipiélago de las Kerguelen.

El "Discro" Marianne, jefe de Crozet

Las Kerguelen

Los tres días por mar nos traen chubascos y un mar agitado. Olas de cinco hasta siete metros hacen balancear el buque. No es para gente sensible al mareo. Atravesamos la etapa más meridional de nuestro viaje y nos encontramos en los famosos "Rugientes Cuarenta", una zona de fuertes vientos entre las latitudes 40º y 50º sur de los océanos australes. A pesar de todo, vimos muchas aves marinas que siguen el Marion Dufresne, varias especies de albatros y petreles. Cuando llegamos a la Bahía de Morbihan, donde se ubica la base de Port-aux-Français o PAF-, el tiempo ha mejorado mucho. El archipiélago de Kerguelen, la más grande de los territorios TAAF, está constituido por una isla principal llamada *Grande Terre*- Tierra Grande- y más de 300 pequeñas islas, islotes y arrecifes en su entorno. Antes denominadas como Islas de la Desolación, fue descubierto por una expedición al mando del breton Yves de Kerguelen de Trémarec en 1772.

Posteriormente, una serie de expediciones visitaron brevemente las islas, incluida la del famoso capitán James Cook en 1776. Durante la segunda mitad del siglo XIX se creó una efímera *república* de balleneros. En 1893 el estado francés tomó oficialmente posesión. La parte occidental de la Tierra Grande es muy montañosa y remota. Aquí se alzan picos de casi 2000 metros con importantes glaciares. La parte oriental, donde se encuentra la base, presenta un paisaje más suave. Aunque poco conocido por el gran público, el archipiélago está referido en las obras *Aventuras de Arthur Gordon Pym* de Edgar Allan Poe y *La esfinge de los hielos* de Jules Verne, entre otras.

Parte de nuestro grupo pasará los proximos días en refugios que sirven con frecuencia para albergar científicos durante su trabajo de campo lejos de la base. Sobrevolamos en dirección noreste la inmensa llanura de la península Courbet con centenares de pequeños lagos y aterrizamos cerca del refugio de Cabo Ratmanoff. Detrás de la cabaña corre un río. Por lo visto, el lugar preferido para darse un baño los pingüinos rey, que tienen una gran colonia en esta zona de la costa. Una vez llegados, descargamos el material necesario. No olvidar la comida y la bebida.

Nos instalamos en la cabaña, una construcción sencilla de madera que se compone de una cocina-comedor, seis camas camarotes y un cuarto de baño sin agua. Para el uso del retrete bastan el río y un cubo. No tardamos mucho e iniciamos una excursión hasta la playa. Pequeños grupos de pingüinos curiosos ya han venido a explorar lo que pasa con los nuevos visitantes. El terreno está cubierto por una planta endémica, la *Acaena*, y salpicado de madrigueras. Observamos sus habitantes con orejas largas por todos lados. Kerguelen desborda de conejos. Son descendientes de animales domésticos soltados en 1874 cuando una expedición de científicos visitó la isla. Obviamente aguantan perfectamente el clima frío y húmedo. Sus peores predadores son los más de mil gatos que viven en la isla, ellos descendientes de unos animales domésticos en la base que con el tiempo se hicieron salvajes. Son la causa de la escasa presencia de pequeñas especies de aves marinas, que nidifican en el suelo y han sido diezmadas por las fieras. Por razones no muy claras está sumamente prohibido pronunciar la palabra *lapin* (conejo en francés) a bordo del Marion Dufresne. Trae desgracia al buque. Hablan siempre del B.L.O. (Bicho de Largas Orejas) y toman esta costumbre muy en serio, hasta en conferencias científicas sobre la isla! Entre la vegetación encontramos unos ejemplares de la mosca endémica sin alas de las Kerguelen. Perder las alas es una adaptación evolutiva a la vida en lugares con mucho viento como las islas. Mejor desplazarse en la vegetación baja sin alas que de volar y ser soplado en el mar. Resulta un insecto muy curioso. En la playa nos espera la inmensa colonia de pingüinos rey, que ocupa gran parte de la bahía. Aquí también observamos muchos pollos. En el rompiente hay un ir y venir de animales adultos alimentando a los pequeños. Por la tarde-noche regresamos al refugio muy impresionados por tanta naturaleza

La session de estampillar

pero un poco cansados de tanta marcha y del viento. Preparamos un vino caliente y al abrigo detrás de la cabaña admiramos la puesta del sol en el reino de los pingüinos que ya se agrupan para bañarse en el río. Tiempo para una buena cena,… con la luz de las velas porque en estos parajes remotos no

Albatros

hay electricidad. Y después, cada pingüino en su árbol, y adomecerse con el ruido de la colonia en la lejanía.

Ya, al rayar del alba, llega el helicóptero para trasladarnos al otro refugio que se encuentra en la Bahía de Morbihan, al oeste de *Port-aux-Français*. Durante el vuelo vimos muchos islotes e islas con montes yermos. Aterrizamos en un paisaje completamente distinto de la llanura en Ratmanoff! Montes y mar en un perfecto equilibrio. Solamente oímos los ruidos de la naturaleza: de vez en cuando el grito agudo de una sterna, el chapateo de pequeñas olas, y el viento. A unos centenares de metros, cerca de la orilla, el pequeño refugio del Laboureur nos espera. Esta vez la excursión nos lleva hasta una diminuta colonia de otra especie de pingüino, el pingüino penacho amarillo, un animal gracioso de apenas 40 centímetros. Nidifica entre las rocas de una empinada ladera.

Desde la altura apreciamos bien la bahía con los multiples islotes. En estos parajes viven también rebaños de renos, introducidos en las islas hace mucho tiempo con fines cinegéticos. Su carne forma una variación bienvenida al menu diária en la base (¡también con paté!). No obstante, con el aumento de su número, hoy día los animales provocan importantes daños a la vegetación endémica vulnerable y existe un plan de acción para controlar la población. Durante nuestro paseo, solamente encontramos unos esqueletos. Volvemos al refugio justo a tiempo para evitar un chubasco. La lluvia continúa pero por la tarde-noche hay un claro y la naturaleza nos regala un perfecto arco iris sobre la bahía, iluminada por las últimas rayos del sol. Después de una cena sabrosa (con paté de renos) nos metemos en los sacos de dormir y muy pronto toda la cabaña está envuelta en el silencio de la noche.

El día siguiente el helicóptero nos deposita cerca del refugio de Jacky

que se encuentra a unas tres horas de marcha de la base, desde donde vamos a regresar a pie pasando por la costa. El entorno de la cabaña es muy desolado; un paisaje lunar extremo para sobrevivir, tanto para plantas como animales, casi siempre batida por vientos fuertes. El terreno muy seco y pedregoso está cortado por la cinta verde de un valle húmedo donde corre un río. Sus orillas cubiertas de vegetación dan un poco de color a este paisaje bastante monótono. En la lejania percibimos una gran cascada. Antes de llegar al mar, marchamos a traves de un terreno accidentado. Ráfagas de viento nos empujan en dirección a la base. En la playa vimos restos de una especie de algas muy grandes que pueden alcanzar una longitud de cientos de metros. A medio camino un pequeño grupo de elefantes marinos cambiando su viejo pelo nos sorprende. Con cuidado los rodeamos a una distancia prudente para no molestarlos. Al final llegamos a la base. Junto a un cartel sobre el archipiélago tomamos la foto con el número 121 de El Gurrión, ya un treintañero. Port-aux-Français es mucho más extendido que las dos estaciones anteriores. Puede albergar hasta 150 personas. Todo es más grande: las residencias, los laboratorios, el edificio social (comedor y bar) y también la casa-oficina del jefe Bertrand, el "DisKer" de la isla que nos invita para una breve charla. Por la tarde visitamos el Centro nacional de Estudios Espaciales y la estación meteorológica de Méteo-France, ambas ubicadas un poco fuera de la base. Luego hacemos la cola para el vuelo de regreso al buque que zarpará de la isla dentro de unas horas. Muchas personas que han terminado su estancia de tres o seis meses en Kerguelen nos acompañarán hasta La Réunion, reemplazadas por los nuevos llegados, los que han compartido el viaje con nosotros hasta ahora. Jules

Bienvenido a Amsterdam

el panadero de Estrasburgo, Vincent el electricista de Poitiers, Veedo el cocinero criollo de La Réunion y otros pasarán el largo invierno en la base. Les saludamos y les deseamos una buena estancia antes de tomar el vuelo hasta el buque. A las cinco,

Baie Americaine desde el aire

el Marion Dufresne leva anclas, da las tradicionales tres bocinazos y pone proa a la próxima isla, la de Amsterdam.

La Isla de Ámsterdam

Después de unos días de viaje llegamos a la Isla de Amsterdam. Fue el capitán holandés Anthonie van Diemen quien le puso el nombre de su barco (el Nieuw Amsterdam o Nuevo Amsterdam) en 1633. Pero más tarde, los franceses se apropiaron de la isla. Es de origen volcánico, aunque inactiva en la actualidad. Visitamos la isla durante dos días. La base científica Martin de Viviés es uno de los únicos lugares arbolados de la isla, que está en su mayor parte cubierta por vegetaciones herbáceas. Alberga unas 40 personas. Como en las otras estaciones vimos edificios pintados en varios colores. Los árboles, arbustos y flores, totalmente ausentes en Crozet y Kerguelen, crean un ambiente agradable. Aquí el clima es más suave con temperaturas más elevadas y vientos menos fuertes que en el sur. Un cartel da la bienvenida, esta vez a Amsterdam, Reserva Natural del TAAF. Nuestras amigas holandesas no tardan en indicar la palabra "Amsterdam", casi se sienten en casa. Damos un paseo por la base. Los muchos craneos de bovinos que vemos aquí y allí, hasta en la entrada de la tienda cooperativa, la *coop*, llaman la atención.

Durante muchos años pastaban en Amsterdam unos 2000 bovinos lo que es la mayor causa de la degradación de la vegetación original y casi ha convertido la isla en una pradera gigante. En un pasado lejano la isla ha conocido una pequeña colonización permanente durante un breve período. Es entonces que

han traído un toro y cinco vacas y de ellos ha originado este gran rebaño...No obstante, hoy día, todas estas vacas han terminado en congeladores después de unas actividades recientes de eliminación con fin de restaurar a largo plazo la vegetación autentica de la isla. Todo eso se realiza en el marco de un plan de restauración gobal de la (hoy día) reserva natural. Al lado de la base se encuentra una gran colonia de lobos marinos. Abundan los cachorros de pelo oscuro. Los machos son bastante agresivos y defienden su territorio y su harem. ¡Hay que tener cuidado!

El Marion Dufresne

Por la tarde caminamos bajo un cielo despejado hasta la Punta Bénédicte para visitar una estación de mediación de la calidad del aire. El sendero sigue la costa y pasa por un terreno accidentado entre macollas de hierba alta. En camino tenemos la suerte de observar un albatros de Amsterdam, la especie de albatros más rara del mundo. Tiene una muy reducida población de unos 160 ejemplares y nidifica solamente en la isla de Amsterdam. En este momento hay apenas 30 parejas. Lo restante de la población consiste en aves no adultos. Los albatros necesitan 6-8 años para "madurar", pero pueden alcanzar edades de 50-60 años. Llegamos a Punta Bénédicte y los dos técnicos nos explican el funcionamiento de la estación. En la isla de Amsterdam el aire, tan lejos de toda fuente de polución, es tan puro que se utiliza como referencia para comparar con situaciones en otros sitios del mundo. Al día siguiente, una lluvia fuerte y persistente nos obliga a cancelar la excursión planeada. Pasamos la mañana en el salon social-bar-comedor de la base. En el bar los soportes y los percheros llaman la atención: tienen la forma de lobos marinos. La inspiracíon no viene de muy lejos. Afortunadamente a mediodía el "DisAms" ofrece a los pasajeros del Marion Dufresne un bufé de bienvenida *à la française*,

La base de Kerguelen

lo que nos "consuela" un poco. Unas horas después el helicóptero nos lleva hasta el buque. Otra vez es tiempo de saludar a los amigos del viaje que quedarán en Amsterdam para invernar. Por la tarde el Marion Dufresne da la señal de partida. Antes de zarpar definitivamente en dirección norte para cubrir los últimos 2842 kilómetros de nuestro viaje, hacemos un pequeño desvio por la costa sureste de Amsterdam donde se alzan los impresionantes acantilados d'Entrecastaux, de hasta 700 metros de altura. Una vista espléndida. Aquí se encuentra la colonia del *albatros pico fino Índico* más grande del mundo, que cuenta millares de parejas.

Hasta La Reunión

Los últimos cinco días el tiempo mejora con notable rapidez. Las temperaturas crecen y casi no sopla viento. Observamos los primeros peces voladores, signo que ya entramos en la zona subtropical. Los albatros y otras aves marinas han desaparecidos. Asistimos a conferencias sobre temas variados presentados por los científicos que regresan a casa y que hablan de sus investigaciones. Resulta muy interesante. Por las noches el bar de la nave está a tope, con todos los nuevos pasajeros de las bases. La mañana del 30 de Marzo llegamos a La Reunión después de un recorrido de más de 9000 kilómetros.

Un buque es como una isla flotante, un pequeño mundo con gente de orígenes y países distintos, que comparten durante un tiempo la vida a bordo. Nos saludamos, respetamos a los que tienen que trabajar, comemos y bebemos juntos, aprovechamos el buen tiempo y nos quejamos de la lluvia, el fuerte oleaje y el viento. Charlamos de varios asuntos, intercambiamos ideas, aprendemos cosas. Formamos una instructiva y agradable variedad. Gracias a todos por compartir este inolvidable viaje.

Texto y fotos:
Anny Anselin y Luc Vanhercke

EL FOTÓGRAFO Y LOS PAJARICOS:
"*El trepa*"

Para la mayoría de las personas, la palabra "trepa" tiene una connotación negativa –según la sabiduría popular, es *alguien que entra detrás de ti en una puerta giratoria y sin embargo... sale delante*!- pero para un pajarero, es una preciosidad de pajarillo (14 cm), nervioso como él solo, que no deja de subir y bajar por los troncos de los árboles de nuestros bosques, es el **trepador azul**, en adelante, "el trepa", cuyo nombre científico es *Sitta europaea*, lo cual ya da una idea de su distribución. Se trata de un pájaro inconfundible tanto por su aspecto como por su comportamiento y habitualmente, habita en viejos bosques de caducifolios; su nombre común deriva de su forma de moverse y del llamativo color gris azulado que tiene en todo el dorso, la cabeza y las alas, mientras que los flancos son de color rojizo, el vientre beige y la garganta de un blanco sucio que contrasta con el marcado antifaz negro que, partiendo de la base del pico, llega hasta la nuca incluyendo a los ojos. Si bien su pico es parecido al de cualquiera de los carpinteros, su forma de trepar arriba y abajo por la corteza de los troncos difiere fundamentalmente en que no usa su corta y cuadrada cola para apoyarse, si no solamente sus fuertes patas y garras, que son de un color pardo amarillento.

El trepa sube por los troncos como a impulsos y de forma distinta a los agateadores, que si usan la cola; igual se mueve de forma horizontal con una gran destreza que baja rápidamente el tronco cabeza abajo. Una postura muy habitual suya es hacia abajo con el cuello girado más allá de la horizontal, qué duelen las cervicales solo de verlo!

El canto del trepa es inconfundible y, aunque tiene gritos y trinos muy variados, el más característico es un alto y metálico "chuiit"!! repetido, que se puede oír en gran parte del bosque y un fuerte grito "trirrr"!!, cuando está irritado o asustado.

En primavera se alimenta fundamentalmente de insectos, sobre todo coleópteros y sus larvas y ya, a partir del verano, consume muchos frutos de cáscara dura, sobre todo avellanas, y también le encantan las pipas. Para pelar estas viandas tiene una habilidad especial, las encaja de punta en una grieta de la corteza y las golpea repetidamente con el pico hasta que consigue abrir la cáscara –como si fuera un plátano- para comerse el fruto. En Asturias se le conoce como *Piquetina* o *Piquetín* por su forma de golpear las avellanas y los *fayucos* para poder comérselos.

El trepa es un pájaro relativamente abundante, sobre todo en el oeste y el norte de la península, que visita con frecuencia los comederos preparados para fotografiar pajarillos, pero que no es fácil de captar dada su forma de moverse constantemente por las ramas y posaderos siendo, sobre todo los jóvenes, un *noparoquietoniunmomento* que puede acabar con los nervios del fotógrafo más experimentado y paciente.

Texto y fotos: Javier Milla

Noticias de Amigos y Suscriptores

.. Antonio Angulo Araguás. Después de más de 25 años dirigiendo el Diario del Altoaragón, Antonio Angulo ha dejado el periodismo profesional o activo y se ha jubilado. Antonio entró a dirigir "La Nueva España" el

1 de mayo de 1984. El 28 de septiembre de 1985 nació el Diario del Altoaragón y él fue el primer Director y el único hasta hace unas fechas que ha pasado el testigo a Javier García Antón, quien era hasta ahora, Director Adjunto del diario. Antonio Angulo procede de Ejep, un pequeño pueblo de la Ribagorza. Cursó estudios de Derecho y Periodismo en Barcelona. Fue corresponsal de Radio Huesca en Graus y formó parte del grupo de personas que resucitó El Ribagorzano, en su tercera época. En 1980 se incorporó a Televisión Española, como corresponsal en Huesca y ya en el 84, tal como hemos señalado, inició su carrera periodística, como Director. El pasado mes de abril, recibió en Zaragoza la Medalla de Oro de las Cortes de Aragón. Antonio ha sido una persona cercana que siempre ha facilitado el acceso a su diario. Personalmente, ya hace varios años que recibo su clásica carta de invitación para participar en el número especial que el periódico edita con motivo de las Fiestas de San Lorenzo, dando a sus colaboradores total libertad para elegir el tema a desarrollar. Antonio siempre mostró una gran consideración hacia esta revista. No olvidamos la nominación de Altoaragoneses 2005 y la participación en la gala correspondiente. Desde El Gurrión, le deseamos una feliz jubilación y un reencuentro con sus aficiones más queridas, una vez que ha cumplido con creces con el trabajo y la sociedad y le mandamos un fuerte abrazo.

.. **200 FUELLAS.** En junio de 1978 salió el número 1 de la revista FUELLAS ("*Fuellas d´información interna d´o Consello d´a Fabla Aragonesa*", tal era su denominación completa). Recogía, en tres folios, la información generada en la Asamblea General, la primera después de la legalización del Consello d´a Fabla Aragonesa (febrero de 1978). En el número 3 se empieza a rotular la mancheta "FUELLAS" de manera independiente, pero se sigue imprimiendo con la ciclostil o multicopista. ¡Cómo no sentirnos unidos El Gurrión (que nacería dos años después, en 1980) y as FUELLAS, con tan parecidos inicios, con la misma herramienta: la vieja multicopista que hacía posible reproducir aquellos mensajes iniciales para convertirlos en un puñado de hojas ("fuellas", en aragonés) que pudieran ser depositadas en las manos de quienes se interesaban por todo ello.

"Nieus luzía...ta perén", foto feita por José María Fuixench Naval que obtenió o primer premio en o II Concurso "Fotos que charan" (2010).

Pues resulta que en diciembre de 2010 se publicó el número 200 de la citada revista: en la portada, una foto en color y una leyenda que dice: "*Constitución d´o Consello Superior d´as Luengas d´Aragón" (Zaragoza, 10 d´abiento de 2010*) y 36 páginas de informaciones, colaboraciones y noticias.

Con motivo de esa efemérides, desde el 18 de abril hasta el 1 de mayo hubo en el Centro Cultural Matadero de Huesca una exposición titulada "***200 FUELLAS (1978-2010)***". La exposición mostraba la historia de la revista que, a su vez, resume y muestra también una buena parte de la historia del aragonés en los últimos 33 años. En total, unas 5000 páginas. Además, el Consello ha editado un libro titulado "***200 escritors en aragonés en 200 Fuellas (1978-2010)***", un libro

colectivo que recogerá textos de doscientas personas que han colaborado a lo largo de esa larga trayectoria en la revista.
Desde El Gurrión, queremos mandar un abrazo a todas las personas que han hecho posible se pequeño milagro y felicitarles por su constancia y dedicación.

.. **Falleció Miguel Buil Campo**, de San Vicente. De manera inesperada, se fue Miguel de casa Buil; sin duda, uno de los guardianes del pueblo. Será difícil acudir al mismo y no ver su figura enjuta, su rostro quemado por el sol y adornado por su inseparable bigote. Miguel era buen conversador y una persona hospitalaria con quienes llegaban a su pueblo; además, trabajaba la tierra con un esmero y un arte especiales. Durante muchos años, sus huertos eran jardines y las márgenes de los campos, setos limpios y agradables; las paredes de las fajas, desmayadas por los años, volvían a levantarse con sus manos y su compromiso con el trabajo bien hecho. Conversamos un rato el último día del año pasado, cuando acudimos a saludarle con mi hija Ana, a quien siempre piropeaba con humor y cariño, desde que estuvo tres veranos enseñando la iglesia de San Vicente. Ese día, estaba limpiando la balsa que tenía debajo de casa y que utilizaba para regar los huertos anejos y al lado de la misma nos deseamos buen año y nos despedimos hasta cualquier día, hasta el próximo San Visorio... Seguro que ninguno de los dos pensamos en que esa sería la última conversación, pero así es la vida y la muerte; muchas veces, uno no puede ni despedirse. Miguel era uno de esos lectores ávidos de la revista y además, era una de las personas que admiraba y elogiaba el trabajo que supone sacar cada "gurrión"; hacer cada uno de los números de la revista. Desde estas líneas, tanto a su viuda Beni, como a sus hijas Ester y Dora, les hacemos llegar un fuerte abrazo y nuestro más profundo pesar por la desaparición de una persona entrañable. (Mariano Coronas)

.. **Certamen literario "Junto al Fogaril**". En su cuarta edición, este certamen literario organizado por el Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe y la Asociación Cultural "Junto al Fogaril", ha recibido 238 relatos para optar a los distintos premios del mismo: dos premios de 1000 y 500 euros y dos accesits, uno de 300 euros para obras con temática de Sobrarbe y otro de 200 para la mejor obra de un escritor menos de 18 años. El accésit de Sobrarbe, recibe este año el nombre de José Antonio Labordeta, en homenaje al fallecido cantautor que presidió el certamen en las dos primeras ediciones.
Los relatos recibidos son la mayoría de España (en especial de Madrid, Cataluña y Valencia), pero también han llegado desde Chile, Argentina, Alemania, Israel y Reino Unido.
Un equipo de más de veinte personas se ha ocupado de leer y preseleccionar aquellos relatos que han juzgado más destacados para que sean valorados finalmente por un jurado en el que estarán: Óscar Sipán, Raúl Usón, Severino Pallaruelo, Ánchel Conte, Mariano Coronas, Luisge Martín y Ángela Labordeta. Los días 28 y 29 de mayo se celebrará la reunión del jurado, la emisión del fallo definitivo y la entrega de premios a los ganadores.

.. **Fallecimientos**. Damos cuenta de las personas –de las que tenemos noticia- que han fallecido recientemente y que tenían relación con Labuerda o que eran suscritoras de esta revista. Lamentamos su desaparición y mandamos a sus familiares un sentimiento de respeto, reconocimiento y pesar. Hablamos de Pedro Calzado, Mercedes Chéliz, Mª Cruz Castillo, Miguel Buil y Carmen Guillén.

Jánovas

.. Premios. El pasado 4 de abril, en la sede de COAGRET y Ecologistas en Acción se entregaron algunos premios, decididos en la Asamblea de COAGRET de noviembre del año pasado. Allí se acordó dar el **Premio COAGRET-España** al pueblo de **Jánovas**, por su lucha

por defender su tierra, su tesón, su perseverancia y su fe. Por ser un símbolo de las luchas contra la irracionalidad de los embalses que destruyen vidas y territorios. Y también por ser ahora una luz de esperanza para todos aquellos que luchan contra un embalse en España y en el mundo.
También se concedió el **Premio COAGRET-Internacional** al pueblo de **Temacapulín**, Jalisco, Mexico, por su lucha contra la presa del Zapotillo que inundaría su pueblo y otros dos más, Acasico y Palmarejo. Por su lucha de resistencia pacífica pero decidida defendiendo su modo de vida, su hogar y su cultura. Para apoyarles contra una represa declarada ilegal por diversas estancias judiciales que no han impedido que la represa se siga construyendo. Y para apoyarles en el plantón de paralización de las obras de la represa que están haciendo ahora mismo como símbolo de la solidaridad entre afectados. *(Información transmitida por Victoria Trigo)*

.. Concurso de fotografía. La Asociación Río Susía convoca el IX concurso fotográfico "**Cuenca del río Susía**". Los participantes podrán mandar un máximo de cinco fotos originales, antes del 1 de agosto de 2011, a la dirección postal de la citada asociación, en 22394 Javierre de Olsón (Huesca).
Quien desee más información puede ponerse en contacto a través de la siguiente página web: www.riosusia.com o dirigiéndose al siguiente correo electrónico: ja.talon@telefonica.net

REFLEXIONES SOBRE EL TEATRO

"Cuando actor, escena y poeta coincidían con la sensibilidad del hombre, éste era arrebatado plenamente por la gran fantasmagoría del escenario"
(Ortega y Gasset, "Idea del teatro")

Acertar a la primera, en teatro, es siempre más difícil que en otros géneros literarios, justamente porque el teatro no es sólo creación literaria. Novela y poesía van a ser ya lo que son cuando se escriben. Al escribirlas se está metiendo en ellas todo lo que las va a constituir definitivamente, mientras que el teatro, después de escrito, es todavía un puro enigma, pues aquello que se ha creado tiene que articularse con una serie de elementos que están más allá de lo escrito y que, no obstante, son fundamentales y hasta decisivos para el éxito o el fracaso de la obra: dirección, montaje escenográfico y corporización de esos puros fantasmas que son en el texto los personajes.

Esto significa que quien escribe una obra de teatro tiene que pensar continuamente, durante el acto creador, en esa serie de factores, que estando fuera de la creación misma, la complementan decisivamente. Un texto teatral hay que valorarlo en su conexión con esas aportaciones que se incorporan a él posteriormente, para constituir la difícil articulación de ingredientes que contemplamos desde la butaca: diálogos dichos por actores que han de traducir con la mayor fidelidad al personaje inventado por el autor, para lo cual, como es obvio, habrán de apropiarse plenamente su sentido y su psicología; escenografía, que habrá de procurar, con decorados y luces, crear el clima ambiental que exija la obra; y una dirección que lo mueva todo con la intención de conjunto y el ritmo adecuado.

Si un novel tiene auténtica vocación y quiere llegar a ser un verdadero creador teatral, habrá de acercarse, desde un principio, a las inquietudes eternas que bullen siempre en esos geniales taumaturgos cuyo oficio se celebra dentro de la gran boca mágica del escenario.

La espiritualidad y el materialismo: he aquí el binomio en el que se enreda la vida humana y se juega su logro o su fracaso. El ángel, el perro, la piedra no pretenden ser más, o cosa distinta, de lo que son: puro espíritu, racimo de instintos, materia sola. Pero el hombre es el ser que desea ser lo que no es, que quiere ser más de lo que ya es. Y precisamente porque se da clara cuenta de su limitación y su impotencia, piensa y sueña y busca lo absoluto y lo eterno: estas dimensiones sobrecogedoras, aun meramente presentidas, le redimen de aquellas otras menesterosas. Un poeta persa del siglo XI nos dejó esta hermosa definición: "*El hombre, ese infeliz amante de lo eterno*". Atado por las mil ligaduras onerosas de su estructura carnal y del mundo social en el que inexorablemente ha de vivir, siente nostalgias de paraíso perdido, como un extraño desasosiego por emigrar a tierras prometidas. Ser hombre es insatisfacción, es –Ortega lo dijo felizmente con muy diversas fórmulas- sentirnos como amputación, como si nos doliese un miembro que nunca tuvimos; es el dolor de un hueco,

de una realidad imaginada, el escozor de una herida fantástica. Paradoja pura, como todo lo propiamente humano. Ortega definió formalmente al hombre como "el animal fantástico", porque la fantasía es, en efecto, la característica que le diferencia radicalmente de los demás seres.

Por supuesto, esta hibridación espíritu-materia se modula diferentemente en cada individuo, con infinitos registros y matices que van desde las escasísimas personas que viven en altísima tensión espiritual buena parte de sus vidas, hasta la inmensa mayoría, entregadas casi por completo al más rutinario materialismo; por fortuna, ahí queda ese casi, istmo que las une, siquiera sea esporádica y fugazmente, a la dignidad humana. Y así también, en los dramaturgos modula diversamente, como tema, esa polaridad espíritu-materia, con distintas perspectivas y tratamiento. Los temas en verdad importantes, los temas radicales de la vida humana, son muy pocos; innumerables son, en cambio, las formas de mirarlos, de plantearlos artísticamente. Y esto es, desde el ángulo de la creación teatral, lo que importa: el estilo, la profundidad, la gracia con que se enfoque y desarrolle el tema.

La Antigua Grecia ha sido el más rico y caudaloso manantial de la cultura humana. También el teatro más antiguo es el teatro griego, el del siglo V a. de C. en Atenas (Esquilo, Sófocles, Aristófanes). Después vinieron otras grandes épocas: los finales del siglo XVI y comienzos del XVII con el teatro inglés y español, con Ben Johnson y Shakespeare, con Lope de Vega y Calderón; la tragedia francesa con Corneille y con Racine; el teatro alemán de Goethe y Schiller; el veneciano de Goldoni; la Comedia dell´Arte napolitana; y todo el siglo XIX, una de las grandes centurias teatrales.

El teatro se considera un género literario; ahora bien, lo literario se compone de palabras, en prosa o en verso. Pero el teatro es una realidad más compleja, como dice Ortega en su "Idea del Teatro". En el teatro, antes que oír las palabras vemos a los actores y actrices que las pronuncian, les vemos gesticular, vemos sus disfraces y las decoraciones que constituyen la escena. La palabra es secundaria a la representación o espectáculo. El teatro no acontece dentro de nosotros como pasa con la novela, la poesía y el ensayo; el teatro está fuera de nosotros, tenemos que "salir de nosotros" para ir a verlo. Terminamos estas reflexiones con la espléndida y comprimida definición de Ortega para cerrar la cita suya que las abre:

"El escenario y el actor son la universal metáfora corporizada, y esto es el teatro: la metáfora visible".

Julián Olivera Martín
(Reflexiones escritas por Julián hace medio siglo. Forman parte de un comentario más amplio sobre la obra de un autor novel).

MÚSICA CREPUSCULAR
A TI, MUJER

Frente a mis ojos
la vida se extiende
como un arcoiris
de colores crecientes.

Bajo el calor del sol
o la fría lluvia
se respira la vida
como el perfume de una rosa.

A orillas del mar
respiro el aire puro,
percibo la suerte de vivir
y la importancia de las cosas.

¡Ya escapé de mis miedos!,
ya solo acepto
el golpe de las olas
en mi frente:

¡Ni uno más!

Tan solo me persigue
el rastro de mi sombra
en el callejón,
-de lejos...

Me miro al espejo.
Me siento mejor.

La poesía me acaricia.
Siento el calor del sol.

En mi ventana
siempre amanece primavera.

Solo hay invierno
bajo la nieve.

Jéssica Arias Mingorance
Vila-seca (Tarragona)

Ocurrencias "involuntarias"

Paseando por la ciudad donde vivo, con bastante frecuencia me cruzo con personas de otros países residentes en mi país, y hay momentos que no sé si estoy en Rumania, en Marruecos o en Perú. Y cuando me asomo a la puerta de las tiendas del barrio y de los bares, no sé si estoy en España o en China. Tampoco sé si esto es bueno o malo. Solo sé que el mundo no es lo que era. Hoy la vida me confunde.

Pasan las gentes por mi lado y paso por su lado. A veces las oigo hablar, pero la mayoría de las veces no entiendo una sola palabra de lo que dicen. Lo mismo cuando hablan por el móvil. Nada de castellano, catalán, gallego, vascuence ni aragonés. Estoy como perdido entre personas en otro mundo, dentro de mi país.

Otro punto de vista: En los pueblos veo personas, no muchas, conocidas y desconocidas. Y todas hablan. Saludas, te saludan, hola y adiós. En la ciudad veo las aceras llenas de bultos desconocidos con cara y ojos, con cuerpo y piernas, que se mueven en todas direcciones. Bultos que se mueven y nada más. Es como si fueran estatuas andantes de carne y hueso; es como si no tuviesen lengua ni educación. Es la soledad, esa que dicen está siempre rodeada de mucha gente.

En las ciudades con atmósfera contaminada el cielo es blanco muchos días y el sol del color de la luna. Luego no hay noches de luna o con estrellas. Las aceras se llenan de fumadores y de colillas desde que salió la ley antitabaco; en las puertas de los edificios de oficinas y despachos, en las puertas de los comercios, de los hospitales, de las fábricas, de los ministerios… La calle huele a humo de tabaco.

La gente va y viene. ¿Trabajan? Muchos andan con el teléfono móvil pegado a la oreja. Un abuelo de setenta y cinco años va paseando un carrito de bebés nada menos que con trillizos. El reloj de la seguridad social se estropea, el de la política adelanta de mala manera, el de la educación va para atrás, y el de la economía, en el caso de los ricos adelanta mucho y en el caso de los pobres se retrasa cada año más, los relojes de la paz se cansan de esperar, y el de la justicia no da las horas justas.

Por fortuna hay días que luce el sol, caen pocas macetas de los balcones, y todavía se puede caminar por las aceras. Debe ser porque en los balcones en vez de macetas con flores ponen bicicletas y bombonas de butano; en las calles y jardines hay más perros que niños. Todo es un desmadre. Ni siquiera los coches se apartan para dejar paso cuando se oyen las sirenas de los bomberos y de las ambulancias.

Para los que buscan piso la cosa está muy fácil. Muchos están pensando en unirse a los okupas, pues dicen que pronto les van a dar pisos a todos totalmente gratis. No se ve otra forma de conseguir una vivienda, pues no quieren una hipoteca para toda la vida. ¿No visteis la tele? Un activista se plantó en medio de una manifestación con una pancarta que decía: "No podrás tener un piso en tu puta vida".

En el parque del barrio el domingo había en cada banco un vagabundo durmiendo a las nueve de la mañana, varias personas sacaron sus perros a pasear y hacer sus necesidades, y los padres con los niños que llegaban se tenían que ir. Un guardia municipal miraba para otro lado, vigilaba los aparcamientos de la zona azul y ponía multas.

En la escuela mis materias favoritas eran las letras y la geografía. Repasando el Mapamundi se me ocurre pensar que se pueden contar con los dedos de una mano los países donde jamás hubo una guerra o una revolución sangrienta.

Y concluyo: Tengo un amigo genial, pues durante las olimpiadas de 1992 en Barcelona, viendo la tele no paraba de decir: hoy con la televisión ven las olimpiadas en todo el mundo. Y como parece que aquí somos muy ricos van a venir a España miles de emigrantes. Los estamos llamando con las imágenes. Luego en el año 2005 también barruntaba: no me gusta el rumbo desmesurado que toma el progreso en la aldea global. Estoy viendo venir una crisis económica mundial que nos hará temblar. Aquí la tenemos, junto con los miles de emigrantes. Ramón Gómez de la Serna dijo: *los genios son los que dicen mucho antes lo que se va a decir mucho después.*

Jaime del Olmo Salas

ÍNDICES DE LA REVISTA:

En los siguientes enlaces puedes consultar el gran trabajo realizado por nuestros colaboradores Anny Anselin y Luc Vanhercke: los índices de todos los números de *El Gurrión*:

http://www.elgurrion.com

http://macoca.org/indices-para-el-gurrion

Y tú..., ¿qué coleccionas?

Reflexiones sobre el coleccionismo

Hacemos en este número un alto en la larga serie de personas que nos han ido presentando las colecciones más curiosas, raras y variopintas, para dar paso a algunas reflexiones que hemos encontrado documentadas en Internet. El coleccionismo, como tal, tiene sus defensores (sobre todo quienes utilizan parte de su tiempo, esfuerzos, ilusiones e incluso dinero, para dedicarse con fervor a ello) y los detractores (aquellas personas que no sienten el más mínimo interés por atesorar, ordenar y mostrar objetos de colección). A continuación, como decimos, unas líneas, con las que nadie tiene que estar necesariamente de acuerdo, pero que abren otras perspectivas y sugieren nuevas reflexiones. En todo caso, la mayoría de las personas entrevistadas en esta sección practican un coleccionismo popular (como el que se promociona en la Feria de Monzón REPLEGA o el que se ha animado en las dos Muestras de Coleccionismo, celebradas hasta ahora en Labuerda) y no deberíamos confundirlo con el coleccionismo de obras de arte en toda su extensión en el que se mueven grandes cantidades de dinero.

Visión negativa del coleccionismo

Creo que todos los aficionados corremos el riesgo de pasar por una etapa de **coleccionismo compulsivo**, entendiendo como tal el intento de acaparar todo cuanto es posible encontrar relativo al objeto de tu afición.

Walter Benjamin se interesó en 1937 por la naturaleza del coleccionismo a propósito de su encuentro con Eduard Fuchs, propietario de una de las mayores colecciones del mundo de caricaturas, arte erótico y cuadros de costumbres. En su ensayo *Eduard Fuchs: historia y coleccionismo*, Benjamin plantea el doble problema de los **caracteres psicológicos del coleccionista y de la naturaleza del coleccionismo** en tanto que traslación de la historia de la cultura a un patrimonio de bienes.

En relación con el primer problema, Benjamin detecta ya en Fuchs (y por extensión en todos los coleccionistas) los atributos de una sensibilidad ligada a un pathos ('*pathos*', voz griega que significa 'sufrimiento y pasión') específico, unos atributos que convierten al **coleccionista** en un **individuo perteneciente a las minorías más excéntricas y complejas de la sociedad**: "*A la figura del coleccionista, que con el tiempo aparece cada vez más atractiva, no se le ha dado todavía lo suyo. Nada nos impide creer que ninguna otra hubiese podido deparar ante los narradores románticos un aspecto más seductor. Son románticas las figuras del viajante, del jugador, del virtuoso. Pero falta la del coleccionista*". Benjamin insiste luego en el interés que dicha figura presenta para la psicología. Y sabemos que **la psicopatología moderna considera** abiertamente **el coleccionismo como una conducta ligada a naturalezas maníacas y megalómanas, estrechamente relacionada con comportamientos premórbidos, como la usura o la avaricia.**

Sin embargo, más allá de los caracteres psicológicos del coleccionista, Benjamin se interroga, a propósito de Fuchs, sobre el sentido del coleccionismo en relación con la memoria y la recuperación de la historia. Para Benjamin, **tras la conducta del coleccionista privado se esconde la obsesión de objectualizar el legado del pasado y de convertirlo en un patrimonio valiosísimo de bienes, unos bienes que no poseen valor pecuniario alguno, y que sin embargo constituyen un incalculable tesoro**.

El arraigo de la propiedad en el espíritu del coleccionista, y sólo este aspecto de **la naturaleza del coleccionismo** puede explicar el denominador común de este pathos a lo largo de toda la Historia: buscar, encontrar, clasificar y agrupar parte de la historia, de la cultura.

Visión positiva del coleccionismo:

La pasión de coleccionar es tan vieja como el hombre. Todos tenemos, como uno de nuestros rasgos fundamentales, una inclinación a coleccionar.

Cuando el doctor Vallejo-Nájera llegó a considerar el **coleccionismo** como **una** "**patología sana**" sintetizó de una manera brillante dos aspectos fundamentales en torno al coleccionismo. Por una parte su motivación psicológica. Así, esta pasión coleccionista de "reunidor de un poco de todo" es, como ya decía Cicerón, un modo de expresar inequívocamente el control sobre un aspecto de nuestra realidad privada, un modo de autoafirmación. Al coleccionista le mueve principalmente el deseo de posesión, la necesidad de una actividad libre, el propósito de autosuperación y la urgencia de clasificarse a sí mismo.

En ocasiones estas cuatro motivaciones se producen conjuntamente para definir una pasión coleccionista que justifique a un mismo tiempo los apetitos íntimos, el afán de liberación, la propia vocación de artista y hasta la certeza de obtener una aceptación. El coleccionista invierte tiempo y dinero en una afición suavemente obsesiva: acopiar objetos de una misma gama, series de cosas que él considera en sí mismas valiosas. Una especie de ritual que en casos muy aislados se puede hacer patológica. Objetos de colección por otra parte que obedecen a cualquier criterio.

Por otra parte, esa "sanidad" de la que hablaba Vallejo-Nájera se constata día a día a través de numerosos estudios que demuestran los beneficios que conlleva el coleccionismo. A su contribución en la creación de nuevos estímulos culturales y educacionales que desarrollen el aprendizaje entre los más pequeños –el caso de **la placa de cava como ayuda didáctica**, ya que mediante una enseñanza original, interesante y divertida, **la placomusofilia**

instruye, además de desarrollar la capacidad intelectual, el lenguaje y la sociabilidad, la tendencia por el orden y el ahorro y un reposo físico y psíquico-, otras investigaciones han corroborado que el coleccionismo ayuda a superar el aislamiento social, además de servir como un remedio contra las vicisitudes y las prisas de la vida moderna, al ser ante todo una magnífica fórmula para llenar los ratos libres y educar a uno mismo y a los que le rodean en el gusto por lo bello, por la búsqueda y por la curiosidad. Asimismo, se deben difundir y analizar con mayor rigor sus virtudes terapéuticas.

Así, muchos médicos recomiendan a personas mayores el coleccionismo, principalmente a pacientes que se recuperan de problemas de estrés o cardiacos. Y es que el coleccionismo debe vivirse como una afición flexible, que puede y debe convivir perfectamente con otras aficiones o actividades, pero que conlleva hábitos de conducta "sanos" que se mantienen durante toda la vida, como el carácter voluntarioso, constante, metódico y apasionado por la ocupación del tiempo libre, y que encierra la satisfacción personal por la posesión de algo único e irrepetible.

(Fuente: http://www.terra.es/personal/francist/coleccion/psicologia.htm)

CODA:

Y un pequeño testimonio, para terminar. Lo cuenta **Leo Lionni**, un relevante diseñador gráfico, pintor e ilustrador y creador de libros infantiles. Entre ellos, *Frederick* o *Nadarín* (traducidos al castellano por Ana María Matute):

"Cuando yo era un niño, era coleccionista apasionado de pequeños animales, sobre todo de reptiles. Los guardaba dentro de un terrarium que tenía paredes de vidrio donde, con una mezcla de orden y azar, arreglaba arena y piedras, musgos y helechos, para simular un hábitat natural. Con un impresionante sentido de presencia recuerdo sus formas, colores y olores, y por supuesto la sorprendente sensación de frío al tacto de los cuerpos resbaladizos de ranas y salamandras, el ritmo rápido de sus pequeños corazones latientes."

Mariano Coronas

MURO DE BELLOS, ¿EXISTE?

No es que yo quiera compararlo, ni se pueda comparar con otros pueblos que no sean de sus mismas características, pero la pregunta puede hacerse: Muro de Bellos, ¿existe? Desde hace tiempo venimos viendo como algunos pueblos o regiones de España, reclaman su existencia o identidad, porque ellos creen vivir en el olvido, ya sea de su gobierno regional o a veces del central.

Pues bien, aún salvadas las diferencias tan grandes de un pueblo sin ningún habitante como Muro de Bellos, con cualquier otro pueblo, podemos hacer la misma pregunta. La verdad es que nada tiene que ver la historia de este pueblo, sin ningún superviviente, con los que a diario oímos o vemos en los medios de comunicación.

Muro de Bellos está a 950 m. de altura en la cima del monte de Muro, (como se dice en la zona), sierra o cordillera que divide, al sur, el río Ara a su paso por Boltaña, al norte, el río Yesa, que nace en Morillo de Sampietro y al fondo el Monte Navaín. Dicho río desemboca en el río Bellos, antes de que éste lo haga en el Cinca, dejando a Escalona en la misma orilla y desembocadura a la vez. Las faldas o ladera del monte de Muro van desde Labuerda a Escalona, dejándo la carretera a su izquierda.

Muro de Bellos está circundado por Boltaña al sur, un poco más al norte Labuerda y Puyarruego. La distancia de Muro de Bellos con todos estos pueblos viene a ser de cuarenta minutos, los más cercanos, y de una hora, los más lejanos, entiéndase distancias hechas a pie.

Desde Boltaña por una senda casi inexistente ya, desde Labuerda, si se va por San Vicente, hay una carretera para toda clase de

vehículos. Pero desde San Vicente hasta Muro de Bellos, solo una senda para el ganado, eso cuando la había, ahora para los que la conocen y se atreven con ella.

Otra cosa es llegar al pueblo desde Escalona, de donde se puede subir con vehículo. Es una empinada cuesta, que si se hace a pie, se disfruta de una panorámica inigualable, con Los Tres Serols al fondo, Bestué, Puértolas, Puyarruego y todo su alrededor. Al sur todo el discurrir del río Cinca y al fondo el Santuario de Torreciudad. Conste que no me olvido de esa Peña Montañesa, faro y guía de todo el Sobrarbe y que mirándola desde Muro de Bellos, se ve casi a la misma altura, pero igual de majestuosa.

Decir que puede subirse en coche a Muro de Bellos es verdad, pero hay que echarle ganas y olvidarse del paisaje, sobre todo a la bajada. Los que lo hemos hecho de las dos maneras podemos decir que vale la pena y mucho. Para ir a Muro desde Puyarruego no hay coche que valga. Hay que bajar al río Yesa, cruzarlo y emprender una cuesta de trescientos cincuenta metros de desnivel.

Explicada un poco la situación geográfica de este pueblo, creo que podemos pasar a contar algo de su vida e historia ya que solo vamos a retroceder a los años 1850 y 1936. Hasta estos años podríamos decir que el pueblo llevaba una vida normal, pero llegó la guerra civil y terminó con todo el esplendor del pueblo.

Hasta 1936 el pueblo era autosuficiente en todo, eso, por lo menos, contaban sus habitantes. Las casas eran todas de piedra, los tejados y el suelo de losa. Dada su situación, Muro de Bellos, estaba en la cima o cúspide del monte, como ya he dicho antes. El desnivel entre una casa y otra era alto y entre todo el pueblo de más de treinta metros. Sus calles eran de piedra, aunque no el empedrado clásico; las piedras eran tan grandes que pasar de una a otra suponía un escalón.

En el pueblo, ni una sola carretilla de mano podía usarse, ni existía, dado el penoso caminar por sus calles y la dificultad de

trasladar objetos pesados. La iglesia es pequeña, de estilo modernista, respaldada por un torreón del siglo XVI.

La población entre los años 1850 y 1936 oscilaba entre las noventa y cien personas, con catorce

o quince casas abiertas. Dicha población se explica fácilmente, ya que el núcleo familiar lo componían los padres, hijos y nietos, que en general, eran bastantes. Dado el alto nivel de natalidad de esa época, en algunas casas había desde cuatro a siete críos. Con esta población infantil también se entenderá que tenían escuela propia. A ella asistían alumnos desde los cinco hasta los catorce años, edad en que dejaban la tarea escolar para iniciarse en la laboral, bien en sus casas o saliendo fuera, en busca de algún trabajo.

Sabido es que el hijo mayor se quedaba en casa como heredero, eso sí, haciéndose cargo de los padres y hermanos pequeños hasta que salieran de casa, y en algunos casos hasta el clásico tión, uno más.

El medio de transporte era a costa de las caballerías, que se empleaban cuando tenían que ir de viaje o comprar algo de lo que ellos no podían producir. Estos animales hacían un gran servicio para llevar a algún mayor, bien al médico o a alguna visita familiar.

También la maestra, que casi todos los años era nueva, se beneficiaba de este medio de locomoción, pues por su inexperiencia o desconocimiento de la zona, su calzado no era el más indicado, sin olvidar su equipaje. El cura sí que sabía el camino, pero bueno, era el cura. En cuanto al médico, si era urgente, pues lo mismo, pero pasaba que alguna vez esa urgencia ya no era tal, después de horas de camino y si lo encontraban, cuando llegaba ya no tenía más tarea que firmar la defunción del paciente.

Claro que no todo eran problemas para los viajes, ni exclusivo de las personas que menciono. Para la fiesta, los músicos usaban también esta clase de transporte y no por exceso de instrumentación, ya que con una guitarra, bandurria o violín, se montaba la orquesta. Conste que estas situaciones no solo pasaban en Muro de Bellos, también en Puyarruego. Ya en los años 1946 y 1950 yo veía lo mismo y así ocurría en todos los pueblos del alto Sobrarbe. La carretera se veía muy de lejos y los coche más aún.

En Muro de Bellos la diversión y el tiempo libre eran como en todos los pueblos. La *Candelera*, el 2 de febrero, era su fiesta, bodas, carnavales y en el buen tiempo las fiestas de los pueblos más cercanos.

En las noches de invierno se juntaban algunos vecinos en las clásicas "biladas". Esta forma de vida ya venía de antes de la guerra pero algunas costumbres se iban mejorando.

Si antes, para explicar los años de mayor esplendor de Muro de Bellos, retrocedía a los años 1850 y 1936, tengo que decir que todo esto lo oía contar a mis bisabuelos, en mis visitas familiares a ese pueblo. Éstos, en plena lucidez, pero con gran amargura y añoranza, recordaban los tiempos de abundancias y una vida de bienestar hasta que llegó la dichosa guerra que lo destrozó todo. Cuando ellos hablaban de una vida abundante, se basaban en la ganadería que les daba carne, queso, leche y lana para la ropa que ellos mismos confeccionaban. La agricultura era menor, al ser una zona sin río, pero casi suficiente: aceites, legumbres, frutos secos que ellos mismos guardaban para el invierno.

Después de recordar esos años de abundancia y cortados por una fecha histórica, damos un salto en el tiempo y llegamos a la posguerra. Muro de Bellos, dada su situación estratégica, para repeler los ataques de los rebeldes, se convirtió en un pueblo imposible de vivir debido a la destrucción que sufrió en los enfrentamientos, sin olvidar la muerte de algunos de sus habitantes.

En 1950 empieza la emigración masiva de todos estos pueblos. El sacrificio y la escasez les hacía marchar en busca de una vida mejor. Como un continuo pero penoso goteo de personas, sobre todos jóvenes, iban marchando. Unos a la tierra baja, a orillas del Bajo Cinca. Otros a poblaciones industrializadas. A veces, hasta

familias enteras, que vendían todo su patrimonio y cerraban la casa. Aún recuerdo, de crío, los rostros de todos. Los jóvenes con cara triste y de incertidumbre, pero los mayores no podían reprimir su llanto. Sus lágrimas escasamente les dejaban balbucear alguna palabra de despedida. Decían de los jóvenes: "*Estos, aún tornaran bella bez, pero nosotros, biellos que semos, bes-te-ne a saper*".

En Muro de Bellos hoy no vive nadie. Las dos únicas personas que vivían se fueron hace tiempo. El pueblo está en ruinas, solo queda alguna casa medianamente conservada, para que en verano, puedan pasar algún día sus propietarios. Los vehículos, que yo al principio mencionaba, que subían desde Escalona, cada día lo tienen más difícil, y si se hace, es necesario dejarlos a unos cuatrocientos metros del pueblo.

Triste fin y otro pueblo que se cerró, pero lo malo es que en el alto Sobrarbe hay bastantes más en la misma situación. Escuaín, Santa María, Labarona, Gallisué, Morillo de Sampietro…

Para terminar, creo que dentro de la línea de expansión y difusión que la revista "El Gurrión" lleva del País de Sobrarbe, Muro de Bellos está en el corazón de estos dos. País, que como dice la Ronda de Boltaña en su himno al Sobrarbe: "*Los mapas siguieron trayendo tu nombre…*" y sí, Muro de Bellos viene en los mapas…, "*quién puede olvidarse de ti*".
Quienes lo hemos conocido, no y los que han nacido y vivido allí, menos todavía.

Texto: Joaquín Castillo
Fotos: Mariano Coronas

(Nota del editor: la portada del número 88 de El Gurrión, de agosto de 2002, estuvo dedicada a Muro de Bellos)

Viajando por la provincia de Huesca

Iglesia y esconjuradera de San Vicente de Labuerda

La iglesia de San Vicente, en el municipio de Labuerda es un edificio formado por un núcleo primitivo románico del siglo XII, que comprende la nave única, el presbiterio y el ábside semicircular, al que se adosaron dos capillas laterales, la sacristía y la torre en el lado septentrional en el siglo XVI y otra capilla y el pórtico en el lado meridional en el siglo XVIII.

La torre, situada en el ángulo noroccidental consta de dos cuerpos, el primero de planta cuadrada, muy elevado y dividido interiormente en tres pisos, y el segundo de planta octogonal y poca altura.

La entrada al recinto arquitectónico está ocupada por un "cuatro pilares" o esconjuradera, abierta a los cuatro puntos cardinales, desde la que se intentaban detener o desviar las tormentas que amenazaban pedrisco. Desde hace unos años, todo el recinto se ha restaurado.

Dibujo de ***Jesús Castiella***

Juegos Tradicionales Aragoneses

"JUEGOS DE NAVAJA (EL CUTRE Y EL CORTE)"

La navaja ha sido siempre una herramienta muy útil en el medio rural, y todavía sigue siéndolo en el entorno pastoril, no sólo para usarla como utensilio de corte durante las comidas en el monte, sino también para los imprevistos y contratiempos derivados del manejo y trato con el ganado. Además sirve a los pastores para fabricar sus palos y otros utensilios, al igual que para emplearla como instrumento de juego.

Estos juegos o pasatiempos tenían lugar en los ratos de descanso del ganado, en las reuniones durante el pastoreo o después de las comidas.

Para llevar a cabo uno de los juegos de navaja, los participantes buscaban un suelo donde la navaja se clavara fácilmente. El juego consiste en lanzar la navaja de diferentes maneras con la intención de clavarla en la tierra. La forma de la tirada ha de ser acordada con anterioridad y pueden ser, por ejemplo, con la navaja en la palma de la mano, encima del puño, con la navaja al revés, repetir con la otra mano, tirarla con la boca (con el peligro que esto conlleva), e incluso con los pies, pudiendo realizarse además de cualquier otra forma que se les ocurra. El ganador del juego será aquel que haya completado todas las acciones seguidas. Por el contrario si la navaja no se clava, pasa el turno a otro jugador.

En algunos lugares a este juego se le denomina simplemente *"jugar a la navaja"*, en cambio en el valle de Gistau se le conoce con el nombre de *"el cutre"* (cuchillo para una sola función o empleo), coincidiendo este nombre con el que recibe un tipo de arado.

"El corte" es otra forma de juego en el cual intervienen dos jugadores, que deberán marcar en la tierra un rectángulo dividido en dos partes iguales, siendo éstos uno para cada jugador. El juego consiste en tirar la navaja a tu cuadrado con el fin de clavarla en la tierra, acto seguido con la misma navaja se hace una línea o corte recto en la dirección que haya quedado el filo de esta. A su vez, la línea tiene que unir dos lados del cuadrado, o un lado y el corte que acabamos de dar, si no se puede hacer corte, pasa la vez al otro jugador, al igual que si la navaja no se clava. Ganara aquel jugador que haya hecho más cortes con igual número de lanzamientos.

Si bien estos juegos normalmente son practicados por mayores, no hace muchos años también era habitual ver a los más jóvenes jugar con unas navajas mucho más pequeñas conocidas como *"navajetas"*, que se llevaban cogidas con una cadena a la trabilla del pantalón con el fin de no perderlas.

José Luis Ara

Mis amigos los libros

Cuando a causa de los atascos circulatorios en las horas punta, dejé de ir en coche a los edificios donde la empresa tenía las oficinas, a pesar de que disponía de plaza de parking, decidí viajar en el metro y en autobús; llevaba siempre **un libro en las manos** y un portafolios. Tenía mi trabajo junto a "El Corte Inglés" de Barcelona-Diagonal. Al salir del trabajo, a veces solía visitar la librería. Pasaba allí mis buenos momentos, en aquella especie de bosque de papel y letras, ojeando libros de todas clases, cientos de temas, un mundo de títulos y autores, ¡bonito paisaje! Un buen remedio para cambiar de ambiente y quitarse de encima el estrés laboral.

Actualmente voy a otro Corte Inglés nuevo que hay cerca de mi casa. A veces vamos mi mujer y yo. Allí dentro nos separamos durante una hora. Ella se va por las plantas de ropa, y yo me voy a la librería. Quedamos en volver a juntarnos al cabo del rato en la cafetería o en una de las puertas de salida. Además acostumbro a entrar en la Librería General de Aínsa más de cien veces al año.

También tengo en casa mi pequeña biblioteca particular, con cerca de mil libros, y todos los he leído, excepto las colecciones de enciclopedias, como La Fauna de Félix Rodríguez de la Fuente. O sea, los libros de consulta. La foto de mi original y vieja biblioteca muestra una tercera parte de mis libros.

La mayoría los leí camino del trabajo de ida y vuelta, en el metro, y también en el autobús, a veces. Siempre llevaba **un libro en las manos**. En el metro lee mucha gente. En las horas punta los vagones del metro se convierten en una especie de biblioteca andante. Más de la mitad de los viajeros, dos terceras partes, van leyendo libros y diarios. Es un curioso y admirable espectáculo que no pasa de moda y que va en aumento. Lo contemplo hoy aún cuando a veces voy en el metro.

Hace años, poco después de mi llegada a Barcelona, probé

a vender libros a domicilio durante un mes. Fue una experiencia nueva para mí, curiosa y divertida. Por las mañanas íbamos a las oficinas de la Editorial para hacer prácticas y estudiar catálogos. Una especie de cursillo. Gravábamos visitas ficticias para escucharlas y corregir los fallos. Había unos ficheros de clientes fijos, y también hacíamos visitas nuevas a domicilio, donde más de una vez me dieron con la puerta en las narices. También se dio el caso de hacerme pasar a un salón donde había muchos muebles, con filas de libros en las estanterías. Literatura de lujo y no de lectura, quizás para impresionar. Iba a comisión y sin ninguna clase de seguro. Lo dejé. Quería tener un trabajo fijo.

En Ginuábel yo solo tenía tres libros: una enciclopedia de un tomo, una gramática y un diccionario. Si me fuese a vivir a una isla desierta me llevaría tres libros. No son aquellos, ni tampoco los tres que he publicado. Uno de ellos sería *La leyenda del lobo cantor*. Otro se titula *Juan Salvador Gaviota*, y el tercero… Hay varios candidatos; en el caso de que me fuese a la isla lo tendría que decidir. Pero hay tantos candidatos al tercer título, que para quedar bien con todos no me iré a la isla.

Cada año cuando se acerca la fecha de mi cumpleaños, la Navidad y los Reyes, a mis hijas les digo: regaladme libros. Entonces les doy una nota a cada una con el ejemplar elegido. Luego veo que con mi afición a los libros voy llenando en casa todos los espacios destinados a biblioteca, y otros que no me corresponden. Mi mujer a veces me llama la atención. Cualquier día nos sacará de casa a mí y a los libros. En Aínsa también tengo un centenar de libros, todos de autores y temas aragoneses.

Luis Buisán Villacampa

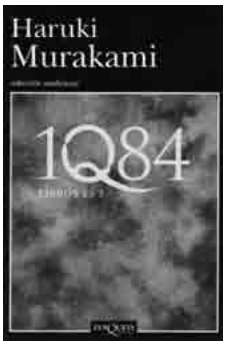
LIBROS COMENTADOS

LOS ENAMORAMIENTOS
de Javier Marías - Alfaguara, 2011

Javier Marías reflexiona sobre el enamoramiento, sobre ese estado que se diferencia del amor porque nos hace débiles y cambia nuestras percepciones hasta el punto de justificar cualquier acto, noble o ruin, relacionado con la persona por la que hemos caído en ese estado de enamoramiento. Término curioso que, según el protagonista no conocen muchas lenguas, sólo el italiano además de la nuestra…
Es inquietante ver desde fuera como unos y otros, de ahí el plural del título, bajo este estado son capaces de hacer y creer cualquier cosa si con eso consiguen a la persona de la que se han enamorado. Es una fuerza, una fijación, un anhelo que lo condiciona todo y obnubila la razón.
Pero quizás es aún más inquietante damos cuenta al final de que no sabremos *realmente* la verdad. Hemos compartido un breve periodo de las vidas de dos personajes, los dos sumidos en ese estado de enamoramiento, aunque no recíproco, con la muerte trágica de un hombre y la desolación de su viuda, y al llegar al final tenemos la certeza de que no sabremos nunca la verdad, no hay buenos y malos, culpables o inocentes. La verdad será aquella que perciba nuestro pensamiento.

1Q84. Libros 1 y 2
de Haruki Murakami
Traducido del japonés por Gabriel Álvarez Martínez - Tusquets, 2011

Este volumen recoge los dos primeros libros de la novela 1Q84 que se completará con un tercer volumen. La historia ocurre en Japón en 1984, fecha escogida por la obra del mismo título de Georges Orwell y porque en japonés la letra *q* y el número *9* se pronuncian de la misma forma, lo que le permite al autor referirse a una presencia del tipo de *Gran Hermano* y jugar con la sutil barrera que existiría entre el año en el que transcurre la novela y ese año 1Q84.
La historia va intercalando entre capítulos la historia de dos personajes, Tengo y Aomame.



El primero, profesor de matemáticas y aspirante a novelista, se involucra en la publicación de un libro escrito por una adolescente que trastoca completamente su vida. Aomame es instructora en un gimnasio, aunque su vida esconde un gran secreto. Ambos tienen treinta años y aparentemente nada en común.
El primer libro se lee vertiginosamente, mientras vamos escarbando en las vidas de ambos personajes con una prosa directa, sensual y llena de imaginación, que en el segundo libro se desborda.
Esperemos al tercero para ver si se trata de la gran novela que parece en la primera parte. De cualquier modo su lectura es un placer.

Rosa Pardina

LA BOLSA DE BIELSA

BAL DE CHISTAU

V JORNADAS

73 AÑOS DEL EXILIO ARAGONES

10,11 y 12 de Junio de 2011

DIA 10

BIELSA. VISITA AL MUSEO DE LA BOLSA DE BIELSA. DURANTE LA TARDE

20,00H. INAUGURACION DE JORNADAS EN MONOLITO DE BIELSA, LECTURA DE MANIFIESTO Y COLOCACIÓN DE FLORES.

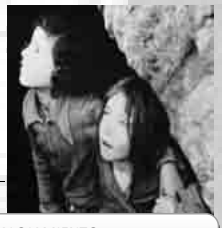
21,00H. CENA DE BIENVENIDA EN EL ALBERGUE DE SIN

DIA 11

RUTA DEL MAQUI. SARAVILLO - SIN - SERVETO – GISTAÍN
8.00H. SALIDA DE SARAVILLO.DESAYUNO DE ALFORJA
10.00H. DE SIN POR CAMINO FENEPLAN HASTA GISTAÍN
13.00H. HOMENAJE AL "MAQUIS" GUERRILLA ANTIFRANQUISTA
14.00H. COMIDA EN LA CRUZ DE PUYADASE – GISTAÍN. BRASA DE LONGANIZA

PLAN
18.00H. INAUGURACIÓN DEL "MUSEO DE LA POSGUERRA"
DEL 11 DE JUNIO AL 17 DE JULIO (SALÓN AYUNTAMIENTO)
CHARLA "TESTIMONIO ORAL" POR SOFÍA JIMENEZ Y JOSAN CASABONA
ENTREGA DE PREMIOS DEL SEGUNDO CONCURSO DE RELATOS DE "LA BOLSA"
21,00H. ABERGUE DE SIN. CENA HOMENAJE A LA "43 DIVISIÓN REPUBLICANA"

DÍA 12.-
SAN JUAN DE PLAN. VISITA MUSEO ETNOLÓGICO
11,30H. EN SALÓN DE ACTOS DEL AYUNTAMIENTO, CHARLA "EL EXILIO EN LA BAL DE CHISTAU"
12,45H. PHILIPPE GUILLEN – PRESENTA REPORTAJE SOBRE CABRERO ARNAL
14,00 H. COMIDA EN RECUERDO AL EXILIO ARAGONÉS.
FIN JORNADAS



ORGANIZA LA BOLSA DE BIELSA

INFORMACÓN e INSCRIPCIONES:
asoc.la.bolsa@gmail.com.
☎ 974 56 70 01 - 661 662 589
http://bolsadebielsa.blogspot.com

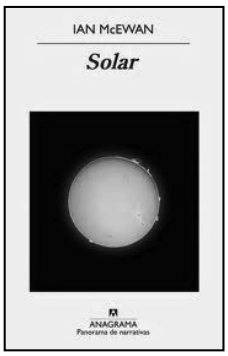
ALOJAMIENTO:
ALBERGUE DE SIN (Campamento Base)
HOTELES Y CASAS RURALES DE LA ZONA

PATROCINAN Y COLABORAN
SOBRARBE · DIPUTACION DE HUESCA · Ipes Centro de Estudios del Sobrarbe · AYUNTAMIENTOS PLAN SAN JUAN DE PLAN GISTAÍN · A por la Tercera

LECTURAS DE PRIMAVERA

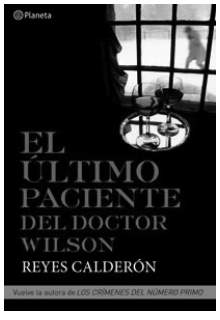
de Rosa Pardina

Los dos libros que he escogido y comentado para incorporar a la biblioteca de Labuerda son excelentes, los disfruté mucho y los recomiendo sin ninguna duda, pero leí otros dos libros que bien pudieran merecer el mismo calificativo.



Uno de ellos es ***SOLAR*** de Ian McEwan (Anagrama 2011). El autor de *Chesil Beach* nos ofrece ahora una comedia protagonizada por un cincuentón eternamente infiel, que en su día ganó el Premio Nobel y que ahora sufre de amor al descubrir que su joven esposa (la cuarta o la quinta…) le está engañando. Pero ésta es solo la trama de ficción, la comedia, que se inserta en el mundo actual, amenazado por el cambio climático y el calentamiento global.

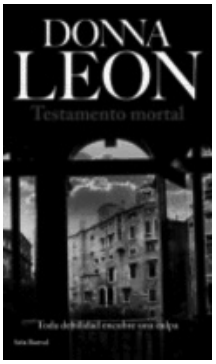
El otro es ***PURGA*** de Sofi Oksanen (Salamandra 2011). Esta joven autora finlandesa narra la historia de una muchacha rusa que consigue huir de un proxeneta que la maltrata y la obliga a prostituirse, refugiándose en casa de una vieja solitaria y desconfiada en Estonia. A medida que vamos leyendo descubrimos las vidas de las dos mujeres, llenas de humillaciones y sufrimientos, y al mismo tiempo reyertas y deslealtades familiares. Escrito con un ritmo trepidante, la trama de este libro, que va adelante y atrás en el tiempo, nos engancha hasta el final.



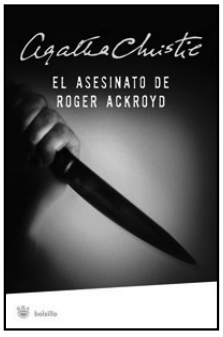
La lectura reconfortante, la que hace reír y olvidar, la dejé en manos del autor de *Maldito Karma*, David Safier, con su novela ***JESUS ME QUIERE*** (Seix Barral 2010). Con su frescura habitual, imagina la historia de una treintañera llamada Marie que siempre se enamora del hombre equivocado hasta que conoce a un carpintero llamado Joshua y que es ni más ni menos que el propio Mesías hecho hombre de nuevo antes de la llegada del juicio final. Así es como Marie traba relación con Satanás, el ángel Gabriel y el mismísimo Dios y se ve involucrada en la salvación del mundo.

Entramos ahora en el mundo del suspense, en este caso lleno de carga psicológica, con la inquietante trama del libro de Reyes Calderón, ***EL ÚLTIMO PACIENTE DEL DR. WILSON*** (Planeta 2010). Una historia a contrarreloj protagonizada por una jueza y un asesino en serie que apuesta con su psiquiatra que es capaz de cometer una serie de crímenes perfectos sin perder la cordura.

Y ya puestos, no pude dejar de leer el último libro publicado por Donna Leon, ***TESTAMENTO MORTAL*** (Seix Barral 2011). Esta vez el comisario Brunetti se enfrenta a la muerte de una mujer mayor, aparentemente sin enemigos, que el forense determina que ha sucedido a causa de un ataque cardíaco. Pero el comisario ve indicios de violencia y empieza a tirar del hilo para ir descubriendo una trama relacionada con los malos tratos y la violencia de género. En cualquier caso y argumento a parte, vale la pena seguir a Brunetti por las calles y rincones de Venecia, compartir con él las comidas típicas vénetas y descubrir, un poco más, esta bella ciudad.



Ya por último y para contribuir a ensalzar la figura de Agatha Christie, compré una reedición de ***EL ASESINATO DE ROGER ACKROYD*** (RBA 2010), prologado por Soledad Puértolas. Dicen que ésta es una de las mejores novelas de la autora de misterio, y aunque yo sería incapaz de escoger una sola, sí es cierto que al final el lector se lleva una gran sorpresa. Bien traducida y editada, este libro da pié a leer a Agatha Christie, quienes no lo hayan hecho todavía.



DESDE EL AYUNTAMIENTO

Esta cita con el Gurrión se convierte en la última de la legislatura 2007-2011, y como tal, el Ayuntamiento ha considerado conveniente trasladar a todos los lectores de esta revista un breve resumen de las principales actuaciones llevadas a cabo durante estos cuatro años, que puntualmente han ido dándose a conocer en anteriores colaboraciones.

En primer lugar podemos recordar la remodelación llevada a cabo en las zonas verdes de Labuerda, con la sustitución de los juegos infantiles, la instalación de un parque de mayores, nuevos vallados, cambio de mobiliario (mesas y sillas), y asociado en la misma actuación, la supresión de algunas barreras arquitectónicas en el casco urbano (rebajes de bordillos, rampa en la iglesia, etc.).

Otra obra de gran importancia, reiteradamente ansiada por el equipo de gobierno y que por fin ha visto la luz ha sido la nave municipal en la carretera de San Vicente.

En materia de alumbrado público, se han cambiado e instalado nuevas farolas con cargo a una subvención del Departamento de Obras Públicas del Gobierno de Aragón, y recientemente, se ha mejorado la eficiencia energética pasando a utilizar otra clase de bombillas. También en materia de iluminación, se han instalado dos torres con focos que iluminan la pista polideportiva.

Pasando a un tema tan trascendental como es el del agua, durante estos cuatro años se ha ejecutado un nuevo pozo de abastecimiento, ante los reiterados problemas que planteaba el anterior. De igual forma, el Gobierno Central ha aportado la partida presupuestaria para cambiar todas las redes de abastecimiento y saneamiento.

En materia de vías públicas, por una parte la DPH ha invertido en medidas de seguridad (vallas, quitamiedos), acondicionamiento de cunetas y señalización en la

carretera de San Vicente, de la que es gestora, y a su vez el Gobierno de Aragón ha acondicionado el firme y solucionado los problemas de evacuación de las aguas pluviales en el tramo de travesía de la A-138. Por último, el Ayuntamiento va a ejecutar, con colaboración de la DPH y del FEADER, las obras de acondicionamiento de los accesos a la zona deportiva.

En materia de turismo, podemos por un lado reseñar la instalación de nuevos paneles informativos en el municipio, que dan a conocer nuestras peculiaridades y nuestro patrimonio a nuestros visitantes, y por otro, la colaboración llevada a cabo con la Comarca de Sobrarbe para mantener año tras año en el programa de visitas culturales guiadas nuestros bienes patrimoniales más emblemáticos, la Iglesia Parroquial de San Vicente de Labuerda y la Iglesia Parroquial de San Sebastián de Labuerda.

En la faceta de cultura, más de 6 actividades por año, de los campos más variados (teatro para adultos y niños, muestras de folclore tradicional aragonés, muestras de juegos tradicionales, humor, magia, y conciertos de música vocal e instrumental) han seguido teniendo una gran acogida entre nuestros vecinos y visitantes. También hemos cumplido un compromiso que nos habíamos impuesto en esta materia, y es que al menos una de esas actividades (normalmente han sido conciertos corales o instrumentales), debía llevarse a cabo en el incomparable marco de la Iglesia Parroquial de San Vicente de Labuerda. Para acabar con este apartado, recordar el estrechamiento de lazos con la localidad de Cadeilhan-Trachère, mediante la celebración de encuentros adicionales a las tradicionales romerías, como han sido el de julio de 2007 en el Pic du Midi de Bigorre, y el de octubre de 2010 en la localidad de Alquézar y la visita a la Denominación de Origen Somontano.

Las inversiones en fondos bibliográficos han seguido creciendo, de la mano de la Diputación Provincial de Huesca, habiéndose invertido más de 9.000 € , como también lo ha hecho la

inversión en nuevo material y mobiliario para el salón de actos y la biblioteca, o en el propio consultorio médico.

La Casa Abadía de San Vicente ha visto como se continuaba la inversión en ella, a pesar de que quede todavía una última fase por ejecutar. En el actual edificio del Ayuntamiento se van a acometer en 2011 obras de adecuación y ampliación de la planta baja y de consolidación estructural del edificio. Y también en 2011 se ha adquirido "Casa Torrén" en aras a destinarla en el futuro a nueva Casa Consistorial de la localidad de Labuerda.

Ya para acabar, nuevos servicios van llegando a nuestro municipio. Por un lado una nueva antena de telefonía móvil de la compañía VODAFONE, y que permitirá mejorar la calidad de las comunicaciones a sus usuarios, y por otro el Gas Licuado Propano que instala Repsol Gas, y que ya ha sido contratado por un importante número de vecinos.

Por último, como hacemos siempre que hay un proceso electoral en ciernes, invitamos a participar a todos los ciudadanos y ciudadanas de Labuerda y San Vicente de Labuerda en la jornada electoral que tendrá lugar el próximo 22 de mayo, donde se dirimirá la nueva composición de los Ayuntamientos y del Gobierno autonómico, como consecuencia éste último de la configuración del arco parlamentario de las Cortes de Aragón.

Emilio Lanau Barrabés

BREVES CONSIDERACIONES SOBRE EL AZAR…

Reconozco que me interesan los fenómenos derivados de la intervención del Azar (así, con mayúscula) en nuestras vidas, a veces de carácter trivial y otras con incidencias decisivas, pero siempre inexplicables para la razón y la lógica, nuestras herramientas normativas.

Todos esos fenómenos frívolos o trascendentes, pertenecen a la misma enigmática familia: una familia de fenómenos sobre la que han reflexionado las mentes más claras desde la Antigua Grecia hasta nuestro tiempo. Ortega se refería a la frase de Dilthey "*nuestra vida está hecha de azar, destino y carácter*", comentando "*nótese cómo Dilthey pone el azar en primer término*".

Nombres tan prestigiosos en la historia de la filosofía como Dilthey y Ortega dejan bien clara la importancia del azar en las vidas de los hombres. Desde un ángulo muy distinto al de esos dos filósofos, Freud escribió lo siguiente sobre las casualidades:

- "*Cuando los hombres comenzaron a pensar se vieron compelidos a interpretar antropomórficamente el mundo exterior como una pluralidad de personalidades de su propia imagen. Por tanto, las casualidades, a las que daban una interpretación supersticiosa, eran para ellos actos y manifestaciones de personas y, en consecuencia, se conducían como los paranoicos, que sacan deducciones y conclusiones de los signos insignificantes que observan en los demás; y como los individuos sanos, que utilizan muy justificadamente, como fundamento de su estimación del carácter de sus semejantes, los actos casuales e inintencionados que en ellos observan. Nuestra moderna concepción del mundo, científica, pero aún no definitivamente fijada, ni mucho menos, es lo que hace que la superstición nos parezca tan fuera de realidad en la actualidad. En la concepción del mundo que se tenía en tiempos y por pueblos precientíficos, la superstición estaba justificada y era lógica*".

Julián Olivera

Correos electrónicos recibidos

.. Buenos días,

Mi padre es hijo de Torrelisa y mi madre de Puy de Cinca (pueblo expropiado por el pantano de El Grado). Veraneo en Torrelisa desde el año 1974. De hecho en el año 1973 estuve con mis padres en una casa del casco antiguo de Aínsa. Quiero y amo esta tierra como la que me vio nacer en Barcelona.

Mi profesión es Arquitecto técnico y he realizado alguna obra esporádica en la comarca, pero sobre todo pertenezco a la AADIPA (Asociación de Arquitectos en Defensa del Patrimonio Arquitectónico) Asociación dependiente del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña.

El motivo de esta carta es que he detectado en mis innumerables viajes a la comarca que a la ermita de origen Lombardo de San Lorién le han desaparecido las arcuaciones lombardas, que yo he visto y que están ampliamente documentadas.

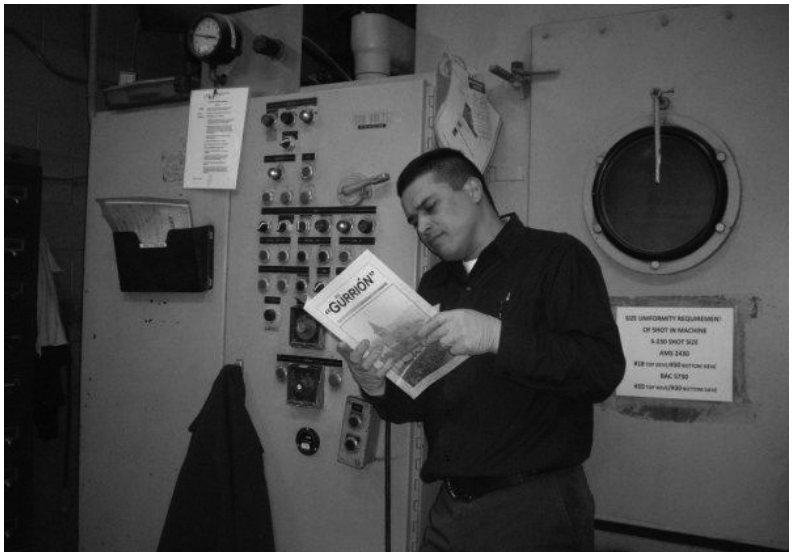
He escrito al Gobierno de Aragón y al ayuntamiento del Pueyo de Araguás para aclarar el tema; solo me han respondido el primero y a día de hoy todavía no hay una respuesta clara.Creo, a mi humilde parecer, que sería bueno hacer un artículo, ustedes o yo mismo sobre el tema, en su revista que con tan buen criterio llevan acabo desde hace años y con 120 números publicados. Un saludo. ***Celso Puyuelo Laplana*** *(15.10.2010)*

.. Hola, buenas tardes:
Soy la hija de ***Carmen Guillén Soro****, que está suscrita a la revista El Gurrión.*
Quería informarle que mi madre falleció el sábado pasado día 5 de marzo en Barcelona.

Detalle de Torrelisa, foto sacada de http://vierito.es

Estaba delicada de salud y a sus 85 años y medio su corazón dijo basta. Mi madre era catalana, nacida en Barcelona y toda nuestra familia de San Vicente y de la Labuerda por parte de mi padre y de Sallent de Gállego.
Se sentía muy unida a San Vicente pues su madre era nacida en casa Buil y allí había pasado temporadas con la familia.
Como en El Gurrión hacen referencia a aquellas personas que fallecen, si lo cree oportuno, agradecería que hicieran mención también del fallecimiento de mi madre.
Yo seguiré suscrita a la revista. Muchas gracias y un cordial saludo ***Mª Carmen Encuentra*** (14.03.2011)

.. Hola, buenos días:
Escribo desde Vila-Seca, un pueblo de Tarragona. Soy escritora y fotógrafa. Quería saber si podría colaborar con mis escritos en su revista "El gorrión" de Labuerda.
Y si me pueden informar sobre Luis Romay G. Arias. Sé que colaboró en esta revista. Es amigo mío, pero hace tiempo que perdí contacto. Le sigo escribiendo a la calle de siempre en Navia (Asturias). No sé si aún reside allí. Gracias a él, colaboraba con mis poemas en las revistas de las fiestas de Navia.
Esperaré noticias. Atentamente. ***Jessica Arias Mingorance*** (29.04.2011)

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES

Cuatro fotografías nuevas, llegadas desde distintos lugares geográficos, hemos recibido para publicar en este ejemplar de la revista: **Paula Ferrer** lee El Gurrión en uno de los templos de Angkor, en la lejana Camboya. **Ramón Azón** se retrata con la revista delante de la Torre de Belem, en la más cercana capital portuguesa de Lisboa. **Ricardo Chávez**, mexicano afincado en Salt Lake City (EE. UU), le El gorrión en su lugar de trabajo y, por último, **SilviaLuz de Luca** nos hace llegar una instantánea captada desde el interior de su coche por una carretera de la Patagonia argentina. Gracias a todos y todas por mantener esta sección tan sorprendente y hacernos llegar vuestras fotografías y ánimo para seguir haciéndolo.